

Romans, nouvelles, poésie, théâtre traduits du suédois en français

Anthologies

13 poètes du Nord

Textes choisis de Jacques Outin

Poèmes traduits du suédois de Jacques Outin

Encres de Turi Arnsten

Paris : Caractères, 2011. 145 p. Ill. Coll. Chant des peuples

ISBN 978-2-85446-484-9

[Poèmes d'Anne-Marie Berglund, Ulf Eriksson, Catharina Gripenberg, Lars Gustafsson, Gunnar Harding, Magnus Hedlund, Li Li, Birgitta Lillpers, Carl-Henrik Svenstedt, Staffan Söderblom, Tomas Tranströmer, Jacques Werup et Jan-Erik Vold]

Contes et légendes de Suède

Textes choisis d'Elena Balzamo

Contes traduits du suédois d'Elena Balzamo

Illustrations de Susanne Strassman

Paris : Flies France, 2011. 223 p. Ill. Coll. Aux origines du monde

ISBN 978-2-910272-72-2

[Réédition]

Ulf DURLING, Jan-Olof EKHOLM, Uno PALMSTRÖM, Olov SVEDELID

Quatre crimes (presque) parfaits

Nouvelles traduites du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Långt till gryningen*]

Nantes : L'Élan, 2009. 79 p.

ISBN 978-2-909027-82-1

Epars. Traductions poétiques de l'allemand, du norvégien, du suédois et du vietnamien

Textes choisis de Jacques Outin

Poèmes traduits par Jacques Outin

Illustrations Ulrike Thiele

Édition à compte d'auteur, 2004. 141 p. Ill.

[En vente par correspondance à : jacques-outin@gmx.de]

Masterclass et autres nouvelles suédoises

Textes choisis d'Elena Balzamo

Nouvelles traduites du suédois par Esther Sermage, Aude Pasquier, Emilie Reinhold, Martine Desbureaux, Marianne Hoàng, Sophie Refle, Laurence Canin, Carine Bruy, Anne Karila, Sandrine de Solan, Ophélie Alègre, Schapira, Marie-Hélène Archambeaud, Benoît Fourcroy, Jean-Baptiste coursaud et Anna Marek

Paris : Stock, 2011. 264 p. Coll. La Cosmopolite

ISBN 978-2-234-06408-9

[Textes de Kerstin Norborg, Jonas Hassen Khemiri, Oline Stig, Mirja Unge, Jens Liljestrand, Jonas Karlsson, Ninni Holmqvist, Mats Kempe, Mare Kandre, Claudia Marcks, Peter Törnqvist, Hans Gunnarsson, Jerker Virdborg, Cecilia Davidsson, Sara Stridsberg, Tony Samuelsson et Torbjörn Elensky]

La raison de toute chose & autres contes du Nord

Textes choisis d'Elena Balzamo

Contes traduits du suédois par Marie-Hélène Archambeaud

Paris : Bibliothèque Sainte Geneviève, 2009. 290 p. Ill.

ISBN 9782900307076

Sju. Sept Poètes du Nord

Textes choisis de Jacques Outin

Illustrations de Birgit Alm-Pons

Tellerant, 2008. 114 p. Ill.

[Textes de Karin Boye, Catharina Gripenberg, Li Li, Henry Parland, August Strindberg,

Jacques Werup et Jan Erik Vold]

Trésor de la nouvelle de la littérature scandinave

Édition dirigée par Régis Boyer

Textes choisis d'Olivier Gouchet, May-Brigitte Lehman et Jean-Marie Maillefer

Nouvelles traduits par Olivier Gouchet, May-Brigitte Lehman et Jean-Marie Maillefer

Paris : Les Belles Lettres, 2009. Volume 1 : 168 p. Volume 2 : 192 p.

ISBN 978-2-251-44375-1

[Textes de Gunnar Gunnarsson, Per-Olof Sundman, Birgitta Trotzig, Per-Gunnar Evander,

Göran Tunström, Inger Alfvén et Magnus Dahlström]

Romans, nouvelles, poésie, théâtre, récits

Alfhild AGRELL

Sauvé

Traduit du suédois par Corinne François-Denève

[Titre orig. *Räddad*]

Paris : L'avant-scène théâtre, 2016. 110 p.

ISBN 978-2-7498-1363-9

Gösta ÅGREN

Une vallée dans la violence

Poésie traduite du suédois [Finlande] par Christina Thorn

[Poèmes choisis dans les recueils : *Jär ; Städren ; En dal i våldet et Hid*]

Gardonne : Fédérop, 2004. 158 p.

ISBN 2-85792-156-X

Stefan AHNHEM

Hors cadre

Traduit du suédois par Marina Heide

[Titre orig. *Offer utan ansikte*]

Paris : Albin Michel, 2016. 576 p.

ISBN 9782226322784

La Mort moderne

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Den moderna döden*]

Le Mans : Editions Cénomane, 2009. 156 p.
ISBN 978 2 916329 26 0

John AJVIDE LINDQVIST

Laisse-moi entrer

Roman traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *Låt den rätte komma in*]

Paris : Editions Télémaque, 2010. 547 p.

ISBN 978-2-7533-0097-2

Le retour des morts

Roman traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *Hanteringen av odöda*]

Paris : Télémaque, 2012. 364 p.

ISBN 978-2-7533-0152-8

Carl Jonas Love ALMQVIST

Chronique du château

Roman traduit du suédois par Anders Löjdström

[Titre orig. *Slottskrönikan* [ou] *Törnrosens bok : Jaktlottet ; Hinden ; Baron Julius K****]

Paris : Les Belles Lettres, 2011. 484 p. Coll. Classiques du Nord

ISBN 978-2-251-07116-9

Tove ALSTERDAL

Femmes sur la plage

Roman traduit du suédois par Johanna Brock et Erwan Le Bihan

[Titre orig. *Kvinnorna på stranden*]

Paris : Actes Sud, 2012. 336 p. Coll. Actes noirs

ISBN 978-2-330-00611-2

Femmes sur la plage

Roman traduit du suédois par Johanna Brock et Erwan Le Bihan

[Titre orig. *Kvinnorna på stranden*]

Arles : Actes Sud, 2014. 368 p. Coll. Babel noir n. 114

ISBN 978-2-330-03310-1

[Réédition en poche]

Dans le silence enterré

Traduit du suédois par Johanna Brock et Erwan Le Bihan

[Titre orig. *I tystnaden begravd*]

Arles : Editions du Rouergue, 2015. 416 p.

ISBN 978-2-8126-0961-9

Karin ALVTEGEN

Trahie

Thriller traduit du suédois par Maurice Etienne

[Titre orig. *Svek*]

Paris : Plon, 2005. 259 p.

ISBN 2-259-20069-9

Recherchée

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Saknad*]
Paris : Seuil, 2005. 288 p. Coll. Points Seuil no. 1395.
ISBN 2-02-066227-2
[Réédition]

Honteuse

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Skam*]
Paris : Plon, 2006. 312 p.
ISBN 2-259-20339-6

Ténébreuses

Roman traduit du suédois par Magdalena Jarvin
[Titre orig. *Skugga*]
Paris : Plon, 2008. 315 p.
ISBN 978-2-259-20744-7

Oublier son passé

Roman traduit du suédois par Magdalena Jarvin
[Titre orig. *En sannolik historia*]
Paris : JC Lattès, 2012. 380 p.
ISBN 978-2-298-04266-5

Per J ANDERSSON

La véritable histoire d'un indien qui fit 7000 km à vélo par amour
Récit traduit du suédois par Hélène Hervieu
[Titre orig. *New Delhi – Borås. Den osannolika berättelsen om Indiern som cyklade till kärleken i Sverige*]
Paris : Fleuve Noir, 2014. 353 p.
ISBN 978-2-265-09381-2

Lena ANDERSSON

Ester ou La passion pure
Traduit du suédois par Johanna Brock et Erwan Le Bihan
[Titre orig. *Egenmäktigt förfarande*]
Paris : Autrement, 2015. 205 p.
ISBN 9782746738263

Johannes ANYURU

Du paradis souffle une tempête
Traduit du suédois par Emmanuel Curtil
[Titre orig. *En storm kom från paradiset*]
Paris : Actes Sud, 2015. 304 p. Coll. Lettres scandinaves
ISBN 978-2-330-04836-5

Gunnar ARDELIUS

La liberté nous a conduits ici
[Titre orig. *Friheten förde oss hit*]

Traduit du suédois par Philippe Bouquet et Catherine Renaud
Paris : Actes Sud, 2015. 240 p. Coll. Lettres scandinaves
ISBN 978-2-330-05641-4

Majgull AXELSSON

La maison d'Augusta

Roman traduit du suédois par Gunilla de Ribaucourt

[Titre orig. *Slumpvandring*]

Paris : JC Lattès, 2005. 426 p.

ISBN 2-7096-2598-9

Fredrik BACKMAN

Vieux, rûleur et suicidaire – La vie selon Ove

Roman traduit du suédois par Laurence Mennerich

[Titre orig. *En man som heter Ove*]

Paris : Presses de la Cité, 2014. 344 p.

ISBN 978-2-258-10366-5

Ma grand-mère vous passe le bonjour

Traduit du suédois par Laurence Mennerich

[Titre orig. *Min mormor hälsar och säger förlåt*]

Paris : Presses de la cité, 2015. 432 s.

ISBN 9782258114821

Tomas BANNERHED

Les corbeaux

Traduit du suédois par Christofer Bjurström

[Titre orig. *Korparna*]

Paris : Gallimard, 2016. 496 p. Coll. Du monde entier

ISBN 9782070144211

Carin BARTOSCH EDSTRÖM

Furioso

Roman traduit du suédois par Frédéric Fourreau

[Titre orig. *Furioso*]

Paris : JC Lattès, 2012. 550 p. Coll. Thrillers

ISBN 978-2-70963-701-5

Frans Gunnar BENGTTSSON

Orm le rouge t. 1. Sur les mers de la route de l'Ouest

Roman raduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Röde Orm – Sjöfarare i västerled*]

Arles : Actes Sud, 2008. 336 p. Coll. Babel no. 901

ISBN 978-2-7427-7586-6

Marie BENNETT

Hôtel Angleterre

[Titre orig. *Hotell Angleterre*]

Traduit du suédois par Thibaud Defever et Maja Thrane

Paris : Denoël, 2016. 608 p.
ISBN 978-2-20712-572-4

Carina BERGFELDT

Comment je vais tuer papa
Roman traduit du suédois par Lucas Messmer
[Titre orig. *Fadersmord*]
Paris : Hachette Livre, 2014. 426 p.
978-2-01-203689-5
Coll. Black Moon Thriller

Hjalmar BERGMAN

Le clown Jac
Roman traduit par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Clownen Jack*]
Nantes : L'Élan, 2004. 303 p.
ISBN 2-909027-57-0

Mikael BERGSTRAND

Les plus belles mains de Delhi
Roman traduit du suédois par Emmanuel Curtil
[titre orig. *Delhis vackraste händer*]
Montfort-en-Chalosse : Gaïa, 2014. 414 s.
ISBN 978-2-84720-391-2

Dans la brume du Darjeeling
Traduit du suédois par Emmanuel Curtil
[Titre orig. *Dimma över Darjeeling*]
Montfort-en-Chalosse : Gaïa, 2015. 448 p.
ISBN 978-2-84720-611-1

Le gourou de la Baltique
Traduit du suédois par Emmanuel Curtil
[Titre orig. *Gurun i Pomonadalen*]
Montfort-en-Chalosse : Gaïa, 2016. 464 p.
ISBN 978-2-84720-689-0

Katarina BIVALD

La Bibliothèque des cœurs cabossés
Traduit du suédois par Carine Bruy
[Titre orig. *Läsarna i Broken Wheel rekommendarar*]
Paris : Denoël, 2015. 496 p.
ISBN 9782207117750

Le jour où Anita envoya tout balader
Traduit du suédois par Marianne Ségol-Samoy
[Titre orig. *Livet, motorcyklar och andra omöjliga projekt*]
Paris : Denoël, 2016. 401 p.
ISBN 978-2-207-13047-6

Cilla & Rolf BJÖRLIND

Marée d'équinox

Roman policier traduit du suédois par Carine Bruy

[titre orig. *Springfloden*]

Paris : Seuil, 2014. 467 s.

ISBN 978-2-02-110171-3

Therese BOHMAN

La noyée

Roman traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *Den drunknade*]

Paris : Balland, 2011. 224 p.

ISBN 978-2-35315-115-8

Karin BOYE et Edith SÖDERGRAN

Deux voix

Présentation d'Elena Balzamo et Caroline Chevallier

Dessins de Turi Arntsen

Poésie traduite du suédois par Elena Balzamo et Caroline Chevallier

Paris : Caractères, 2011. 117 p. Ill. Coll. Majeures / De väsentliga

ISBN 978-2-85446-485-6

[Editions bilingue francais-suédois]

Håkan BRAVINGER

Mon cher frère

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne

[Titre orig. *Bära bud*]

Paris : JC Lattès, 2010. 471 p.

ISBN 978 2 7096 3078 8

Ida BÖRJEL

Sonde

Roman traduit du suédois par Esther Sermage

[Titre orig. *Sond*]

Paris : Editions Les petits matins, 2010. 128 p.

ISBN 978-2-915-87980-3

Camilla CEDER

Mémoires gelées

Roman traduit du suédois par Marie-Hélène Archambaud

[Titre orig. *Fruset ögonblick*].

Paris : JC Lattès, 2010. 356 p.

ISBN 978-2-709-63333-8

Stig DAGERMAN

Tuer un enfant

Nouvelles traduites du suédois par Elisabeth Backlund

[Titre orig. *Att döda ett barn*]

Marseille : Agone, 2007. Coll. Marginales. 144 p.

ISBN 978-2-7489-0067-5

L'île des condamnés

Roman traduit du suédois par Jeanne Gauffin

[Titre orig. *De dömdas ö*]

Marseille : Agone, 2009. 278 p.

ISBN 987-2-7489-0110-8

La dictature du chagrin & autres écrits amers

Recueil traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Extrait de *Essäer och journalistik*]

Marseille : Agone, 2009. 181 p.

ISBN 978-2-7489-0109-2

[Nouvelle édition revue et augmentée]

Dieu rend visite à Newton (1727)

Illustrations de Mélanie Delattre-Vogt

Nouvelle traduite du suédois par C.G. Bjurström

[Titre orig. *Tusen år hos Gud*]

Nolay : Les éditions du chemin de fer, 2009. 69 p. Ill.

ISBN 978-2-916130-20-0

[Réédition]

Ennuis de noce

Traduit du suédois par C.G. Bjurström et Lucie Albertini

[Titre orig. *Bröllopsbesvär*]

Paris : Editions Maurice Nadeau, 2016. 338 p.

ISBN 978-2-86231-253-8

[Réédition augmentée du texte *Comment j'ai écrit Ennuis de noce* de l'auteur ainsi qu'une postface par Lo Dagerman]

Les wagons rouges

Nouvelles traduites du suédois par C.G. Bjurström et Lucie Albertini

[Titre orig. *Nattens lekar*]

Paris : Editions Maurice Nadeau, 2016. 184 p.

ISBN 978-2-86231-256-9

[Réédition]

Arne DAHL

Misterioso

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne

[Titre orig. *Misterioso*]

Paris : Seuil, 2008. 324 p. Coll. Seuil Policiers

ISBN 9782020927635

Misterioso

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne

[Titre orig. *Misterioso*]

Paris : Seuil, 2009. 381 p. Coll. Seuil Policiers

ISBN 978-2757813058

Qui sème le sang

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne
[Titre orig. *Ont blod*]
Paris : Le Seuil, 2009. 345 p. Coll. Seuil Policier
ISBN 978 2 02 092764 2

Jusqu'au sommet de la montagne

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne
[Titre orig. *Upp till toppen av berget*]
Paris : Le Seuil, 2011. 405 p. Coll. Seuil Policier
ISBN 978-2-02-092765-9

Europa blues

Traduit du suédois par Rémi Cassaigne
[Titre orig. *Europa Blues*]
Paris : Seuil, 2009. 393 p. Coll. Seuil Policiers
ISBN 978-2-020-92766-6

Message personnel : Opcop 1

Traduit du suédois par Rémi Cassaigne
[Titre orig. *Viskleken*]
Paris : Actes Sud, 2014. 464 p. Coll. Actes noirs
ISBN 978-2-330-03694-2

Message personnel : Opcop 1

Traduit du suédois par Rémi Cassaigne
[Titre orig. *Viskleken*]
Arles : Babel noir, 2016. 512 p. Coll. Babel noir no. 168
ISBN 978-2-330-03694-2
[Réédition en livre de poche]

Sture DAHLSTRÖM

Je pense souvent à Louis-Ferdinand Céline
Nouvelles traduites par Martine Desbureaux
[Titre orig. *Jag tänker ofta på Céline*]
Paris : Le Serpent à Plumes, 2006. 163 p. Coll. Fiction étrangère
ISBN 2-268-05957-X

Le grand Blondino

Roman traduit du suédois par Lena Grumbach et Catherine Marcus
[Titre orig. *Den store Blondino*]
Paris : Le Serpent à Plume, 2007. 399 p.
ISBN 978-2-268-06276-1

Anders DE LA MOTTE

[*le jeu*] Niveau 1 : *Oserez-vous entrer ?*
Thriller traduit du suédois par Carine Bruy
[Titre orig. *Geim*]
Paris : Fleuve Noir, 2013. 400 p.
ISBN 978-2-265-09740-7

Buzz ; Virtuel ou réel

Traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *Buzz*]

Paris : Fleuve Noir, 2014. 462 p.

ISBN 978-2-265-09757-5

Bubble : Proie ou prédateur

Traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *Bubble*]

Paris : Fleuve Noir, 2014. 470 p.

ISBN 978-2-265-09758-2

Defaillance

Traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *MemoRandom*]

Paris: Fleuve Noir, 2015. 544 p.

ISBN 978-2-265-09889-3

Ultimatum

Traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *UltiMatum*]

Paris : Fleuve Noir, 2017. 480 p.

ISBN 9782265098909

Åke EDWARDSON

Danse avec l'ange

Roman traduit par Anna Gibson

[Titre orig. *Dans med en ängel*]

Paris : 10/18, 2004. 428 p. Coll. Les grands détectives no. 3674

ISBN 2-264-03717-2

[Réédition en poche]

Danse avec l'ange

Roman traduit par Anna Gibson

[Titre orig. *Dans med en ängel*]

Paris : 10/18, 2009. 428 p. Coll. Domaine policier no. 3674

ISBN 978-2264050601

[2e Réédition en poche]

Je voudrais que cela ne finisse jamais

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Låt det aldrig ta slut*]

Paris : J-C Lattès, 2005. 392 p.

ISBN 2709627116

Je voudrais que cela ne finisse jamais

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Låt det aldrig ta slut*]

Paris : 10/18, 2006. 400 p. Coll. Grands détectives

ISBN 2-264-04386-5
[Réédition]

Je voudrais que cela ne finisse jamais

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Låt det aldrig ta slut*]
Paris : 10/18, 2009. no. 3940. 391 p. Coll. Domaine policier
ISBN 978-2264050632
[Réédition]

Ombre et soleil

Roman traduit du suédois par Anna Gibson
[Titre orig. *Sol och skugga*]
Paris : J-C Lattès, 2004. 478 p.
ISBN 2-7096-2555-5

Ombre et soleil

Roman traduit par Anna Gibson
[Titre orig. *Sol och skugga*]
Paris : 10-18, 2005. 437 p. Coll. No. 3819 Grands Détectives
ISBN 2-264-04237-0
[Réédition]

Ombre et soleil

Roman traduit par Anna Gibson
[Titre orig. *Sol och skugga*]
Paris : 10-18, 2009. 473 p.
ISBN 978-2264050625
[2e réédition poche]

Voile de pierre

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Segel av sten*]
Paris : J-C Lattès, 2006. 528 p.
ISBN 2-7096-28252

Voile de pierre

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Segel av sten*]
Paris : 10/18, 2007. 528 p. Coll. Grands détectives Poche
ISBN 2-264-04572-8
[Réédition]

Voile de pierre

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Segel av sten*]
Paris : 10/18, 2009. 525 p. Coll. Grands détectives
ISBN 978-2264050649
[2e réédition poche]

Un cri si lointain

Roman traduit par Anna Gibson
[Titre orig. *Rop från långt avstånd*]
Paris : JC Lattès, 2003. 480 p.
ISBN 9782709624183

Un cri si lointain

Roman traduit par Anna Gibson
[Titre orig. *Rop från långt avstånd*]
Paris : 10/18, 2004. 519 p. Coll. Les grands détectives no. 3676
ISBN 2-264-03969-8
[Réédition en poche]

Un cri si lointain

Roman traduit par Anna Gibson
[Titre orig. *Rop från långt avstånd*]
Paris : 10/18, 2009. 519 p. Coll. Les grands détectives no. 3676
ISBN 978-2264050618
[2e réédition poche]

Chambre no. 10

Roman traduit du suédois par Marie-Hélène Archambeaud
[Titre orig. *Rum nummer 10*]
Paris : Jean-Claude Lattès, 2007. 502 p.
ISBN 978-2709-62837-2

Chambre no. 10

Roman traduit du suédois par Marie-Hélène Archambeaud
[Titre orig. *Rum nummer 10*]
Paris : 10/18, 2008. 512 p.
ISBN 2-264-047526
[Réédition en poche]

Ce doux pays

Roman traduit du suédois par Marie-Hélène Archambeaud
[Titre orig. *Vänaste land*]
Paris : JC Lattès, 2007. 378 p.
ISBN 978-2-7096-3037-5

Ce doux pays

Roman traduit du suédois par Marie-Hélène Archambeaud
[Titre orig. *Vänaste land*]
Paris : Editions Jean-Claude Lattès, 2009. 410 p. Coll. 10/18 no. 4265.
ISBN 978-2-264-4949-0.
[Réédition]

Presque mort

Roman traduit du suédois par Marie-Hélène Archambeaud
[Titre orig. *Nästan död man*]

Paris Editions JC Lattès, 2009. 474 p.
ISBN 978-2-7096-3051-1

Presque mort

Roman traduit du suédois par Marie-Hélène Archimbeaud
[Titre orig. *Nästan död man*]
Paris : 10/18, 2010. 572 p. Coll. 10/18 no. 4265.
ISBN 978-2264052193
[Réédition]

Le ciel se trouve sur terre

Roman traduit du suédois par Marie-Hélène Archambeaud
[Titre orig. *Himlen är en plats på jorden*]
Paris : JC Lattès, 2011. 428 p.
ISBN 978-2-7096-3682-7

Maison au bout du monde

Traduit du suédois par Rémi Cassaigne
[Titre orig. *Hus vid världens ände*]
Paris : JC Lattès, 2015. 450 p.
ISBN 9782709643689

Fredrik EKELUND

Le garçon dans le chêne

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Pojken i eken*]
Montfort-en-Chalosse : Gaïa, 2012. 240 p. Collection Polars
ISBN: 978-2-84720-214-4

Sigge EKLUND

Dans le labyrinthe

Traduit du suédois par Martine Sgard
[Titre orig. *In i labyrinten*]
Paris : Piranha, 2017. 336 p.
ISBN 978-2371190566

Blueberry Hill

Traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Blueberry Hill*]
Montfort-en-Chalosse : Gaïa, 2013. 240 p. Coll. Gaïa polar.
ISBN 978-2-84720-355-4

Kerstin EKMAN

Les brigands de la forêt de Skule

Roman traduit du suédois par Marc de Gouvenain et Lena Grumback
[Titre orig. *Rövarna i Skuleskogen*]
Paris: Seuil, 2006. 554 p. Coll. Points Fantasy
ISBN : 978-20208515-65

Le signe de jadis

Roman traduit du suédois par Lena Grumbach et Catherine Marcus
[Titre orig. *Urminnes tecken*]
Arles : Actes Sud, 2007. 216 p.
ISBN 978-2-7427-6295-8

Crime au bord de l'eau

Roman traduit du suédois par Marc de Gouvenain et Lena Grumbach
[Titre orig. *Händelser vid vatten*]
Arles : Editions Actes sud, 2007. 624 p. Coll. Babel Noir.
ISBN 978-2-7427-6794-6/AS4852
[Réédition]

Horace ENGDAHL

La Cigarette et le Néant

Traduction collective du suédois sous la direction d'Elena Balzamo
[Titre orig. *Cigaretten efteråt*].
Paris : Serge Safran, 184 p.
ISBN 979-10-90175-16-7

Café Existence

[Titre orig. *Meteoror*]
Traduit du suédois par Elena Balzamo
Paris : Serge Safran, 2015. 144 p.
ISBN 979-10-90175-40-2

Per Olov ENQUIST

Blanche et Marie

Roman traduit du suédois par Lena Grumbach et Catherine Marcus
[Titre orig. *Boken om Blanche och Marie*]
Arles : Actes Sud, 2005. 261 p. Coll. Lettres scandinaves
ISBN 2-7427-5889-5

Le départ des musiciens

Roman traduit du suédois par Marc de Gouvenain
[Titre orig. *Musikanternas uttåg*]
Arles : Actes Sud, 2006. 384 p. Coll. Babel n° 767
ISBN 2-7427-6283-3
[Réédition]

Une autre vie

Roman traduit du suédois par Lena Grumbach et Catherine Marcus
[Titre orig. *Ett annat liv*]
Arles : Editions Actes sud, 2010. 475 p.
ISBN 978-2-7427-8792-0

Œuvres romanesques I.

Le Cinquième hiver du magnétiseur; Le Départ des musiciens; Le Second; L'Ange déchu; La Bibliothèque du capitaine Némó; Hess
Romans traduits par Marc de Gouvenain et Lena Grumbach

[Titres orig. *Magnetisörens femte vinter ; Musikanternas uttåg ; Sekonden ; Nedstörtad ängel ; Kapten Nemos bibliotek ; Hess*].

Arles : Actes Sud, 2010. Coll. Thesaurus.

ISBN 978-2-7427-7792-1

Le livre des paraboles. Un roman d'amour

Roman traduit du suédois par Anne Karila et Maja Thrane.

[Titre orig. *Liknelseboken : en kärleksroman*]

Arles : Actes Sud, 2014. 237 p.

ISBN 978-2-330-03785-7

Coll. Lettres scandinaves

Helena ERIKSSON

Théorème de densité

Recueil de poèmes traduit du suédois par Jonas J. Magnusson et Helena Eriksson

[Titre orig. *Täthetsteomet*]

Marseille : Ed. Eric Pésty, 2011. 28 p.

ISBN 978-2-917786-09-3

[Traduction d'une version antérieure d'une partie du recueil en suédois]

Kjell ERIKSSON

La terre peut bien se fissurer

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Jorden må rämna*]

Larbey : Gaïa, 2007. 342 p. Coll. Gaïa polar.

ISBN 978-2-84720-091-1

La terre peut bien se fissurer

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Jorden må rämna*]

Arles : Actes Sud, 2007. 418 p. Coll. Babel Noir.

ISBN 978-2742793143

Le cercueil de pierre

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Stenkistan*]

Larbey : Gaïa, 2008. 360 p.

ISBN 13: 978-2-84720-128-4

[Réédition]

Le cercueil de pierre

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Stenkistan*]

Arles : Actes Sud, 2010. 419 p. Coll. Babel Noir

ISBN 978-2742787951

La princesse du Burundi

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Prinsessan av Burundi*].

Montfort-en Chalisse : Gaïa éditions, 2009. 349 p.
ISBN 987-2-84720-150-5

La princesse du Burundi

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Prinsessan av Burundi*].
Arles: Actes Sud, 2011. 349 p.
ISBN 978-2-330-00006-6
[Réédition]

La Princesse du Burundi

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre org. *Prinsessan från Burundi*]
Arles : Babel, 2011. 416 p. Coll. Babel Noir no. 49
ISBN 978-2-330-00006-6
[Réédition]

Le cri de l'engoulement

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Nattskärran*]
Montfort-en-Chalosse : Gaïa, 2010. 381 p. Coll. Gaïa polar
ISBN 978-2-84720-177-2

Les cruelles étoiles de la nuit

Traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Nattens grymma stjärnor*]
Montfort-en-Chalosse : Gaïa, 2012. 384 p. Coll. Polar
ISBN 978-2-84720-228-1

L'homme des montagnes

Traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Mannen från bergen*]
Montfort-en-Chalosse : Gaïa, 2013. 448 p. Coll. Gaïa polar.
ISBN 978-2-84720-354-7

L'homme des montagnes

Traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Mannen från bergen*]
Arles : Babel noir, 2016. 480 p. Coll. Babel noir no. 167
ISBN 978-2-330-07052-6
[Réédition en livre de poche]

Maria ERNESTAM

Le peigne de Cléopâtre

Thriller traduit du suédois par Esther Sermage et Ophélie Alegre
[Titre orig. *Kleopatras kam*]
Paris : Gaïa, 2013. 318 p.
ISBN 978-2-84720-352-3

Toujours avec toi

Roman traduit du suédois par Esther Sermage
[Titre orig. *Alltid hos dig*]
Larbey : Gaïa, 2010
ISBN 978 2 84720 163 5

Les oreilles de Buster

Roman traduit du suédois par Esther Sermage
[Titre orig. *Busters öron*]
Montfort-en-Chalosse : Gaïa, 2011. 414 p.
ISBN 978-2-84720-202-1

Les oreilles de Buster

Roman traduit du suédois par Esther Sermage
[Titre orig. *Busters öron*]
Paris : Actes Sud, 2012. 448 p. Coll Babel no 1149
ISBN 978-2-330-01445-2
[Réédition en poche]

Toujours avec toi

Roman traduit du suédois par Esther Sermage
[Titre orig. *Alltid hos dig*]
Arles : Actes Sud, 2014. 432 p. Coll. Babel n. 1256
ISBN 978-2-330-03284-5
[Réédition en poche]

Patte de velours, œil de lynx

[Titre orig. *Öga för öga, tass för tass*]
Traduit du suédois par Esther Sermage
Montfort-en-Chalosse : Gaïa, 2015. 120 p.
ISBN 978-2-84720-650-0

Kjell ESPMARK

Béla Bartók contre le Troisième Reich

Roman traduit du suédois par Jean-Baptiste Brunet-Jailly
[Titre orig. *Béla Bartók mot Tredje Riket*].
Arles : Actes Sud, 2006. 176 p. Coll. Un endroit où aller
ISBN 2-7427-6160-8

Histoires à contrecœur

Nouvelles traduites du suédois par Jean-Baptiste Brunet-Jailly
[Titre orig. *Motvilliga historier*]
Arles : Actes Sud, 2008. 188 p. Coll. Un endroit où aller
ISBN 978-2-7427-7538-5

La Haine, l'Oubli

Roman traduit du suédois par Guy de Faramond
[Titre orig. *Hatet*]
Paris : Michel de Maule, 2011. 129 p.
ISBN 978-2-87623-284-6

Anders FAGER

Les furies de Borås

Traduit du suédois par Carine Bruy

[Recueil de nouvelles issue de la série avec le titre orig. *Samlade svenska kulter*]

Bordeaux : Éd. Mirabol, 2013. 352 p. Coll. Horizons pourpres

ISBN 979-1-0921-4514-4

La reine en jaune

Traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *Samlade svenska kulter*]

Bordeaux: Mirobole, 2017. 352 p.

ISBN 978-2-37561-052-7

Monika FAGERHOLM

La scène à paillettes

Roman traduit du suédois [Finlande] par Anna Gibson

[Titre orig. *Glitterscenen*]

Paris : Stock, 2011. 487 p. Coll. La Cosmopolite

ISBN 978-2-234-06015-9

Christine FALKENLAND

Destin, désert

Roman traduit du suédois par Lena Grumbach et Catherine Marcus

[Titre orig. *Öde*]

Arles : Actes Sud, 2005. 156 p.

ISBN 2-7427-5456-3

Sphinx

Traduit du suédois par Anne Karila

[Titre orig. *Sfinx*]

Arles : Actes Sud, 2013. 240 p. Coll. Lettres scandinaves

ISBN 978-2-330-02715-5

Aris FIORETOS

La vérité de Sascha Knisch

Roman traduit de l'anglais par Anne Damour

[Titre orig. *Sanningen om Sascha Knisch*]

Paris : Le Serpent à plume, 2008. 448 p.

ISBN 978-2-268-06437-6

Le dernier Grec

Traduit du suédois par Esther Sermage

[Titre orig. *Den siste greken*]

Paris : Actes Sud, 2012. 384 p. Coll. Lettres scandinaves

ISBN 978-2-330-00893-2

Anna FREDRIKSSON

Rue du bonheur

Traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *Lyckostigen*]

Paris : Denoël, 2014. 432 p. Coll. Histoire romanesque
ISBN 9782207116180

La maison de vacances

Roman traduit du suédois par Lucas Messmer

[Titre orig. *Sommarhuset*]

Paris : Denoël, 2016. 344 p.

ISBN 978-2-207-12524-3

Marianne FREDRIKSSON

Le pouvoir des mères

Roman traduit du suédois par Christine Hammarstrand

[Titre orig. *Älskade barn*]

Paris : J-C Lattès, 2004. 332 p.

ISBN 2-7096-2400-1

Inger FRIMANSSON

Bonne nuit, mon amour

Roman traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *Godnatt min älskade*]

Paris : First, 2010. 393 p. Coll First thriller

ISBN 978-2-7540-1904-0

L'ombre dans l'eau

Roman traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *Skuggan i vattnet*]

Paris : First Editions, 2011. 418 p.

ISBN 978-2-7540-1905-7

Katarina FROSTENSON

Katarina Frostenson : Textes et commentaires sur son œuvre poétique

Publiés sous la direction de Jad Hatem et Hans Ruin

Traduits du suédois par Anders Bodegård, Bernard Noël et François-Noël Simoneau

Paris : Le Cygne, 2013. 244 s.

ISBN 978-2-84924-330-5

Katharina FROSTENSSON, Ann JÄDERLUND et Göran SONNEVI

Trois poètes suédois

Présentation de François-Noël Simoneau

Poèmes traduites du suédois par François-Noël Simoneau

Dijon : Editions du Murmure, 2011. 219 p.

ISBN 978-2-915099-43-0

Jonas GARDELL

Un ovni entre en scène

Roman traduit du suédois par Lena Grumbach et Catherine Marcus

[Titre orig. *Ett ufo gör entré*]

Larbey : Gaïa, 2005. 320 p.

ISBN 2-84720-062-2

Carin GERHARDSEN

La comptine des coupables

Thriller traduit du suédois par Charlotte Drake et Patrick Vandar

[Titre orig. *Vyssan lull*]

Paris : Fleuve Noir, 2013. 320 p.

ISBN 978-2-265-08908-2

La maison en pain d'épices

Roman traduit du suédois par Charlotte Drake et Céline Bellini

[Titre orig. *Pepparkakshuset*]

Paris : Fleuve noir, 2011. 300 p.

ISBN 978-2-265-08906-8

La dernière carte

Traduit du suédois par Patrick Vandar et Charlotte Drake

[Titre orig. *Helgonet*]

Paris : Fleuve noir, 2014. 324 p. Coll. Thriller Policier

ISBN 9782265098084

Kristian GIDLUND

Dans mon corps

Traduit du suédois par Magdalena Jarvin et Hélène Hervieu

[Titre orig. *I kroppen min*]

Paris : Presses de la cité, 2014. 300 p. Coll. Documents

ISBN 978-2-258-10851-6

Camilla GREBE & Åsa TRÄFF

Ça aurait pu être le paradis

Roman traduit du suédois par Max Stadler et Lucile Clauss

[Titre orig. *Någon sorts frid*]

Paris : Le Serpent à Plumes, 2010. 383 s. Coll. Serpent Noir

ISBN 978-2-268-06958-6

Beate GRIMSRUD

Une folle en liberté

Roman traduit du norvégien et suédois par Alex Fouillet

[Titre orig. *En dåre fri*]

Paris : Actes Sud, 2012. 448 p. Coll. Lettres scandinaves

ISBN 978-2-330-00637-2

Jan GUILLOU

Le Chemin de Jerusalem. Trilogie d'Arn le Templier, tome I

Roman traduit du suédois par Alain Gnaedig

[Titre orig. *Vägen till Jerusalem*]

Marseille : Agone, 2007. 384 p.

ISBN 978-2-7489-0054-5

Le Chevalier du Temple. Trilogie d'Arn le templier, tome II

Roman traduit du suédois par Maurice Etienne

[Titre orig. *Tempelriddaren*]

Marseille : Agone, 2007. 473 p.
ISBN 978-2-7489-0076-7

Les ingénieurs du bout du monde. Tome I – Le siècle des grandes aventures
Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Brobyggarna*]
Arles : Actes Sud, 2013. 624 p.
ISBN 978-2330019532

Le Royaume au bout du chemin. Trilogie d'Arn le templier, tome III
Roman traduit du suédois par Maurice Étienne
[Titre orig. *Riket vid vägens slut*]
Marseille : Agone/Marginales, 2008. 480 p.
ISBN 978-2-7489-0091-0

L'héritage d'Arn le Templier
Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet & Annelie Jarl-Ireman
[Titre orig. *Arvet efter Arn*]
Marseille : Agone, 2011. 480 p.
ISBN 978-2-7489-0134-4

Les ingénieurs du bout du monde. Tome I – Le siècle des grandes aventures
Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Brobyggarna*]
Arles : Actes Sud, 2014. 768 p. Coll. Babel n. 1252
ISBN 978-2-330-03275-3
[Réédition en poche]

Les Dandys de Manningham. Tome 2 – Le siècle des grandes aventures
[Titre orig. *Dandy*]
Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet
Arles : Actes Sud, 2014. 352 p.
ISBN 978-2-330-02748-3

Entre rouge et noir. Tome 3 – Le siècle des grandes aventures
Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Mellan rött och svart*]
Arles : Actes Sud, 2015. 384 p. Coll. Lettres scandinaves
ISBN 978-2-330-05619-3

Lars GUSTAFSSON

La coiffeuse

Roman traduit du suédois par Georges Ueberschlag
[Titre orig. *Windy berättar om sitt liv, om de försvunna och om dem som ännu finns kvar*]
Paris : Joëlle Losfeld, 2004. 122 p. Coll. Littérature étrangère.
ISBN 2-07-078905-5

Le doyen

Roman traduit du suédois par Georges Ueberschlag
[Titre orig. *Dekanen*]

Paris : Joëlle Losfeld, 2010. 208 p.
ISBN 978-2-0707-8995-5

La mort d'un apiculteur

Roman traduit du suédois par Carl Gustaf Bjurström & Lucie Albertini

[Titre orig. *En biodlares död*]

Paris : Belfond, 2011. 221 p.

ISBN 978-2-7144-50616-6

[Réédition]

Kristian HALLBERG

La Cantine de l'amour

Théâtre jeunesse traduit du suédois par Camilla Bouchet

[Titre orig. *Kärlekens matsal*]

Paris : L'Arche, 2013. 88 p. Coll Théâtre Jeunesse

ISBN 978-2-85181-802-7

Ola HANSSON

Friedrich Nietzsche

Roman traduit du suédois par Ludivine Verbèke

[Titre orig. *Friedrich Nietzsche*]

Paris : Stalker, 2007. 80 p. Coll. Excelsior

ISBN 978-29526719-27

Ola HANSSON et August STRINDBERG

Paria

Pièce de théâtre traduit du suédois par Ludivine Verbèke

[Titre orig. *Paria*]. Paris : Stalker, 2007. 64 p. Coll. Autodafé

ISBN 978-2-9524577-36

Åsa HELLBERG

Amusez-vous en pensant à moi

Traduit du suédois par Laurence Mennerich

[Titre orig. *Sonjas sista vilja*]

Paris : Presses de la cité, 2015. 300 p.

ISBN 978-2258110083

Börge HELLSTRÖM et Anders ROSLUND

La Bête

Roman traduit du suédois par Maximilien Stadler et Lucie Clauss

[Titre orig. *Odjuret*]

Paris : Presses de la Cité, 2009. 322p

ISBN 978 2 258 06671 7

Box 21

Roman traduit du suédois par Terje Sinding

[Titre orig. *Box 21*]

Paris : Presses de la Cité, 2010. 370 p. Coll. Sang d'encre

ISBN 978-2-258-07565-8

L'Honneur d'Edward Finnigan

Roman traduit du suédois par Terje Sinding

[Titre orig. *Edward Finnigans upprättelse*]

Paris : Presses de la Cité, 2011. 395 p. Coll. Sang d'encre

ISBN 978-225-807566-5

Marie HERMANSON

La plage

Roman traduit du suédois par Max Stadler et Lucile Clauss

[Titre orig. *Musselstranden*]

Paris : Editions du Rocher-Serpent à plume, 2009. 318 p.

ISBN 978-2-268-06813-8

Zone B

Roman traduit du suédois par Johanna Chatellard-Schapira

[Titre orig. *Himmelsdalen*].

Arles : Actes Sud, 2014. 389 p. Coll. Actes Noirs

ISBN 978-2-330-02821-3

Michael HJORTH & Hans ROSENFELDT

Dark secrets

Traduit du suédois par Max Stadler

[Titre orig. *Det fördolda*]

Gennevilliers : Ed. Prisma, 2013. 456 p.

ISBN 9782810404643

Dark Secrets 2 – Le disciple

Traduit du suédois par Lucile Clauss

[Titre orig. *Lärjungen*]

Gennevilliers : Ed. Prisma, 2014. 616 p.

ISBN 9782810412860

Dark Secrets 3 – Le tombeau

Traduit du suédois par Max Stadler

[Titre orig. *Fjällgraven*]

Gennevilliers : Ed. Prisma, 2014. 480 p.

ISBN 9782810413683

KB HOLMQVIST

Aphrodite et vieilles dentelles

Roman traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *Potensgivarna*]

Bordeaux : Mirobole, 2016. 256 p.

ISBN 979-10-92145-56-4

Ninni HOLMQVIST

L'unité

Traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *Enhet*]

Paris : Télémaque, 2011. 270 p.
ISBN 978-2-7533-0134-4

Catharina INGELMAN- SUNDBERG

Comment braquer une banque sans perdre son dentier

Traduit du suédois par Hélène Hervieu

[Titre orig. *Kaffe med rån*]

Paris : Fleuve Noir, 2014. 432 p.

ISBN 9782265097636

Le gang des dentiers fait sauter une banque

Traduit du suédois par Hélène Hervieu

[Titre orig. *Låna är silver råna är guld*]

Paris : Fleuve Noir, 2015. 432 p.

ISBN 9782265097636

Kajsa INGERMANSSON

Quelque part en nous

Traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *Någonstans inom oss*]

Paris : Balland, 2012. 320 p.

ISBN 978-2-35315-175-2

Anna JANSSON

L'inconnu du nord

Roman traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *Främmande fågel*]

Boulogne : Editions du Toucan, 2009. 430 p.

ISBN 978-2-8100-00304-4

Le Pacte Boréal

Roman traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *Alla de stillsamma döda*].

Paris : Le Toucan, 2010. 320 p. Coll. Toucan Noir

ISBN 978-2-810003777

Derrière les remparts

Traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *Silverkronan*]

Paris : Toucan, 2012. 416 p. Coll. Toucan Noir

ISBN 978-2-8100-0491-1

Les Noces perdues

[Titre orig. *Drömmen förde dig vilse*]

Traduit du suédois par Carine Bruy

Paris : Toucan, 2015. 432 p.

ISBN 9782810006687

Quand le destin s'emmêle

Roman traduit du suédois par Anne Karila

[Titre orig. *Ödesgudinnan på Salong d'Amour*]
Paris : Robert Laffont, 2016. 368 p.
ISBN 9782221157299

Marianne JEFFMAR

Rébecca, ta belle-mère
Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Din styvmor, Rebecka*]
Bruxelles: Luce Wilquin, 2005. 210 p.
ISBN 2-88253-272-5

Anne JOCELYN

L'arbre de vie
Roman traduit de l'anglais par Laurence Delage
[Titre orig. *Keylines*]
Paris : Presses du Châtelet, 2006. 121 p.
ISBN 978-2-84592-197-9

Kjell JOHANSSON

La colère du père
Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Huset vid flon*]
Paris : J-C Lattès, 2005. 350 p.
ISBN 2-7096-5954

Jonas JONASSON

Le vieux qui ne voulait pas fêter son anniversaire
Roman traduit du suédois par Caroline Berg
[Titre orig. *Hundråringen som klev ut genom fönstret och försvann*]
Paris : Presses de la Cité, 2011. 454 p.
ISBN 978-2-258-08644-9

L'alphabète qui savait compter
Traduit par Carine Bruy
[Titre orig. *Analfabeten som kunde räkna*]
Paris : Presses de la Cité, 2013. 475 p.
ISBN 9782258097063

L'assassin qui rêvait d'une place au paradis
Traduit du suédois par Laurence Mennerich
[Titre orig. *Mördar-Anders och hans vänner (samt en och annan ovän)*]
Paris : Presses de la cité, 2016. 380 p.
ISBN 978-2-258-13353-2

Ernst JOSEPHSON

Roses noires – Roses jaunes. Choix de poèmes
Notes et présentation de Jean A. Gitenet et Sune Watell
Poèmes traduites par Jean A. Gitenet et Sune Watell
Paris : L'Harmattan, 2007. 100 p.
ISBN 978-2-296-02393-2

Mari JUNGSTEDT

Celui qu'on ne voit pas

Roman traduit du suédois par Maximilien Stadler

[Titre orig. *Den du inte ser*]

Paris : Plon, 2007. 358 p.

ISBN 978-2-259-20554-2

Celui qu'on ne voit pas

Roman traduit du suédois par Maximilien Stadler

[Titre orig. *Den du inte ser*]

Paris : Le livre de poche, 2010. 442 p.

ISBN 978-2253127284

[Réédition]

Cercle intérieur

Roman traduit du suédois par Maximilien Stadler & Lucile Clauss

[Titre orig. *Den inre kretsen*]

Paris : Le Serpent à plume, 2011. 384 p.

ISBN 978-2-268-07072-8

Les ombres silencieuses

Roman traduit du suédois par Maximilien Stadler et Lucile Clauss

[Titre orig. *I denna stilla natt*]

Paris : Plon, 2008. 298 p.

ISBN 978-2-259-20570-2

Les ombres silencieuses

Roman traduit du suédois par Maximilien Stadler et Lucile Clauss

[Titre orig. *I denna stilla natt*]

Paris : Plon, 2011. 410 s. Coll. Livre de Poche Policier

ISBN 978-2-253-12729-1

[Réédition]

Ann JÄDERLUND, Katharina FROSTENSSON et Göran SONNEVI

Trois poètes suédois

Présentation de Francois-Noël Simoneau

Poèmes traduites par Francois-Noël Simoneau

Dijon : Editions du Murmure, 2011. 219 p.

ISBN 978-2-915099-43-0

Anna JÖRGENSDOTTER

Discordance

Roman traduit du suédois par Martine Desbureaux

[Titre orig. *Bergets döttrar*]

JC Lattès : Paris, 2012. 536 p.

ISBN 978-2-7096-3563-9

Mons KALLENTOFT

Hiver

Roman traduit du suédois par Max Stadler et Lucile Clauss

[Titre orig. *Midvinterblod*]

Paris : Editions du Rocher. Serpent à plumes, 2009. 483 p.
ISBN 978-2-268-06868-8

Été

Roman traduit du suédois par Max Stadler et Lucile Clauss

[Titre orig. *Sommardöden*]

Paris : Le Serpent à Plume, 2010. 440 p. Coll. Serpent Noir
ISBN 978-2-268-06957-9

Automne

Roman traduit du suédois par Maximilien Stadler & Lucile Clauss

[Titre orig. *Höstoffer*]

Paris : Le Serpent à plume, 2011. 480 p.
ISBN 978-2-268-07083-4

Hiver

Roman traduit du suédois par Max Stadler & Lucile Clauss

[Titre orig. *Midvinterblot*]

Paris : Audiolib, 2011. 1 cd MP3, durée 11h35

ISBN 978-2-35641-277-5

[Réédition en livre audio lu par Alexandra Dima]

Printemps

Traduit du suédois par Frédéric Fourreau

[Titre orig. *Vårlik*]

Paris : Le Serpent à plume, 2011. 549 p.

ISBN 978-2-268-07167-1

La 5ème Saison

Thriller traduit du suédois par Lucile Clauss et Emmanuel Curtie

[Titre orig. *Den femte årstiden*]

Paris : Le Seuil, 2013. 464 p.

ISBN 978-2021095937

Les Anges aquatiques

Traduit du suédois par Frédéric Fourreau

[Titre orig. *Vattenänglar*]

Paris : Le Seuil, 2014. 496 p.

ISBN 9782021095951

Mons KALLENTOFT & Markus LUTTEMAN

Zack

Traduit du suédois par Frédéric Fourreau

[Titre orig. *Zack*]

Paris : Gallimard, 2015. 448 p. Coll. Série Noire/Thrillers

ISBN 9782070145850

Leon

Traduit du suédois Hélène Hervieu

[Titre orig. *Leon*]
Paris : Gallimard, 2017. 384 p. Coll. Série Noire/Thrillers
ISBN 9782070145867

Theodor KALLIFATIDES

Juste un crime

Roman traduit du suédois par Benjamin Guérif

[Titre orig. *Ett enkelt brott*]

Paris : Rivages, 2008. 263 p.

ISBN 978-2-7436-1851-3

Le sixième passager

Traduit du suédois par Catherine Renaud

[Titre orig. *Den sjätte passageraren*]

Paris : Rivages, 2011. 240 p. Coll. Rivages Thriller

ISBN 978-2-7436-2198-2

Juste un crime – Kristina Vendel 1

Roman traduit du suédois par Benjamin Guérif

[Titre orig. *Ett enkelt brott*]

Paris : Rivages/Noir, 2016. 278 p.

ISBN 9782743637965

[Réédition en livre de poche]

Le sixième passager- Kristina Vendel 2

Traduit du suédois par Catherine Renaud

[Titre orig. *Den sjätte passageraren*]

Paris : Rivages/Noir, 2011. 288 p.

ISBN 9782743638016

[Réédition en livre de poche]

Thomas KANGER

Le temps du loup

Roman traduit du suédois par Terje Sinding

[Titre orig. *Söndagsmannen*]

Paris : Presses de la Cité, 2009. 336 p.

ISBN 978-2-258-07801-6

Le temps du loup

Roman traduit du suédois par Terje Sinding

[Titre orig. *Söndagsmannen*]

Paris : 10/18, 2010. 333 p. Coll. 10/18 Domaine policier

ISBN 978-2-264-05100-0

[Réédition]

Les disparus de Monte Angelo

Roman traduit du suédois par Terje Sinding

[Titre orig. *Gränslandet*]

Paris : Presses de la Cité, 2010. 264 p.

ISBN 978-2-258-07802-4

Les disparus de Monte Angelo

Roman traduit du suédois par Terje Sinding

[Titre orig. *Gränslandet*]

Paris : 10/18, 2011. 315 p. Coll. Domaine policier

ISBN 978-2264053237

[Réédition poche]

Robert KARJEL

Mon nom est N.

Roman traduit du suédois par Lucas Messmer

[Titre orig. *De redan döda*]

Paris: Denoël, 2016. 432 s. Coll. Sueurs froides

ISBN 9782207124741

Lars KEPLER

L'Hypnotiseur

Roman traduit du suédois par Hege Roel-Rousson et Pascale Rosier

[Titre orig. *Hypnotisören*]

Arles : Actes Sud, 2010. 510 p. Coll. Actes Noirs

ISBN 978-2-7427-9222-1

Incurables

Thriller traduit du suédois par Hege Roel-Rousson

[Titre orig. *Eldvittnet*]

Arles : Actes Sud, 2013. 512 p.

ISBN 978-2-330-01767-5

Le pacte

Roman traduit du suédois par Hege Roel-Rousson

[Titre orig. *Paganinikontraktet*]

Paris : Actes Sud, 2011. 512 p. Coll. Actes noirs

ISBN 978-2-7427-9941-1

Le pacte

Roman traduit du suédois par Hege Roel-Rousson

[Titre orig. *Paganinikontraktet*]

Paris : Actes Sud, 2014. 624 p. Coll. Babel noir n. 102

ISBN 978-2-330-02696-7

[Réédition en poche]

Le Marchand de sable

Traduit du suédois par Lena Grumbach

[Titre orig. *Sandmannen*]

Arles : Actes Sud, 2014. 516 p. Coll. Actes Noirs

ISBN 978-2-330-03711-6

Desaxé

Traduit du suédois par Lena Grumbach

[Titre orig. *Stalker*]

Paris: Actes Sud, 2015. 592 p.
ISBN 978-2-330-05792-3

Jonas Hassen KHEMIRI

Montecore, un tigre unique

Roman traduit du suédois par Maximilien et Lucille Stadler

[Titre orig. *Montecore, en unik tiger*]

Paris : Le Serpent à Plume, 2008. 352 p.

ISBN 978-2-268-06507-6

Montecore, un tigre unique

Roman traduit du suédois par Lucile Clauss et Max Stadler

[Titre orig. *Montecore, en unik tiger*]

Paris : Le Serpent à plumes, 2011. 376 p.

ISBN 978-2-268-06507-6

[Réédition]

Invasion!

Pièce de théâtre traduite du suédois par Susanne Burstein avec la collaboration d'Aziz

Chouaki

[Titre orig. *Invasion!*]

Montreuil-sous-Bois : Editions Théâtrales /Culturesfrance, 2008. 64 p. Coll. Trait d'Union 27
nouvelles pièces d'Europe.

ISBN 978-2-84260-287-1

J'appelle mes frères

Roman traduit du suédois par Marianne Ségol-Samoy

[Titre orig. *Jag ringer mina bröder*]

Arles : Actes Sud, 2014. 124 p. Coll. Lettres scandinaves

ISBN 978-2-330-03098-8

L'Apathie pour débutants

Traduit du suédois par Marianne Ségol-Samoy

[Titre orig. *Apatiska för nybörjare*]

Editions Théâtrales: Montreuil, 2017. 84 p.

ISBN 978-2-84260-746-3

[Pièce de théâtre]

Tout dont je ne me souviens pas

Roman traduit du suédois par Ségol-Samoy

[Titre orig. *Allt jag inte minns*]

Paris : Actes Sud, 2017. 336 p.

ISBN 978-2-330-07821-8

Peter KIHLGÅRD

Le Restant de nos jours

Roman traduit du suédois par Hege Roel Rousson et Pascale Rosier

[Titre orig. *Kicki & Lasse*]

Arles : Editions Actes sud, 2009. 251 p

ISBN 978-2-7427-8382-3

Josef KJELLGREN

Les Hommes de l'Émeraude

Traduit du suédois par Philippe Bouquet

Paris : Cambourakis, 2013. 544 p.

ISBN 978-2-366-24067-2

[Les titres suédois *Smaragden, Guldkedjan, Kamratskap mellan män & Nu seglar jag parus* en un volume.]

Hans KOPPEL

Châtiments

Traduit du suédois par Hélène Hervieu

[Titre orig. *Kommer aldrig mer igen*]

Paris : Presses de la cité, 2013. 282 p. Coll. Polars et Suspense

ISBN 9782258091740

Désir mortel

Traduit du suédois par Hélène Hervieu

[Titre orig. *Ont om döden*]

Paris : Presses de la cité, 2015. 320 p.

ISBN 9782258091757

Représailles

Traduit du suédois par Hélène Hervieu

[Titre orig. *Om döda ont*]

Paris : Presses de la cité, 2017. 288 p.

ISBN 978-2258091764

Solja KRAPU

Hors-service

Roman traduit du suédois par Maximilien Stadler & Matthias Tauveron

[Titre orig. *Mogen för skrubben*]

Montfort-en-Chalosse : Gaïa, 2011. 272 p.

ISBN 978-2-84720-169-7

Juris KRONBERGS

Loup borgne

Traduit du suédois par Kataryna Skansberg

[Titre orig. *Vilks vienacis/ varg enögd*]

Paris : Buchet/Castel, 2010. 133 p.

ISBN 978-2-283-02304-4

David LAGERCRANTZ

Millénium 4 : Ce qui ne me tue pas

Roman traduit du suédois par Hege Roel-Rousson

[Titre orig. *Det som inte dödar oss*]

Arles : Actes Sud, 2015. 496 p. Coll. Actes noirs

ISBN 978-2-330-05390-1

Indécence manifeste

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne

[Titre orig. *Syndafall i Wilmslow*]
Arles : Actes Sud, 2016. 384 p. Coll. Actes noirs
ISBN 978-2-330-06073-2

Pär LAGERKVIST

Pays du soir
Poèmes traduites du suédois par Gunilla de Ribaucourt
[Titre orig. *Aftonland*]
Orbey : Arfuyen, 2005. 135 p.
ISBN 2 84590 076 7

Barabbas
Traduit du suédois par Marguerite Gay et Gerd de Mautort
[Titre orig. *Barabbas*]
Paris : Stock, 2008. 168p. Coll. La Cosmopolitaine
ISBN : 978-2-234-06174-3
[Réédition]

Selma LAGERLÖF

Liens invisibles
Roman traduit du suédois par Marc de Gouvenain et Lena Grumbach
[Titre orig. *Osynliga lekar*]
Arles : Actes Sud, 2003. 350 p. Coll. Lettres scandinaves
ISBN 2742745807

Les reines de Kungshälla
Contes traduits du suédois par Régis Boyer
[Titre orig. *Drottningar i Kungshälla*]
Paris : Rivages, 2013. 144 p.
ISBN 978-2-7436-2460-6

Des trolls et des hommes
Récits traduit du suédois par Marc de Gouvenain et Lena Grumbach
[Titre orig. *Troll och människor*]
Arles : Actes Sud, 2005. 144 p. Coll. Babel Poche no. 716
ISBN 978-2742758159

Œuvres romanesques : La Légende de Gösta Berling ; Les Liens invisibles ; Le Violon du fou ; Le Cocher ; Des trolls et des hommes ; Le Banni ; L'Anneau maudit ; Le Livre de Noël
Traduites du suédois par Marc de Gouvenain, Lena Grumbach, André Bellesort et Michel Praneuf
[Titres orig. *Gösta Berlings Saga ; Osynliga länkar ; En herrgårdssägen ; Körkarlen ; Troll och Människor ; Bannlyst ; Löwensköldska Ringen ; Julklappsboken*]
Arles : Actes Sud, 2014. 1113 p.
ISBN 978-2-330-03245-6
Coll. Thesaurus

Jens LAPIDUS

Stockholm Noir I. L'argent facile
Roman traduit du suédois par Maximilien Stadler et Lucile Clauss

[Titre orig. *Snabba cash, hatet driver jakt*]
Paris : Plon, 2008. 536 p.
ISBN 978-2-259-20835-2

Stockholm Noir I. L'argent facile
Roman traduit du suédois par Maximilien Stadler et Lucile Clauss
[Titre orig. *Snabba cash, hatet driver jakt*]
Paris : Pocket, 2009. 724 p. Coll. Policier thriller
ISBN 978-2266193726
[Réédition]

Stockholm noir II, Mafia blanche
Roman traduit du suédois par Maximilien Stadler et Lucile Clauss
[Titre orig. *Aldrig fucka upp*]
Paris : Plon, 2009. 564 p.
ISBN 2-259-20836-3

Life deluxe. Stockholm noir III
Thriller traduit du suédois par Maximilien Stadler et Emmanuel Curtil
[Titre orig. *Livet Deluxe*]
Paris : Plon, 2013. 537 p.
ISBN 978-2-259-20837-6

Ola LARSMO

Le choix de Sara Kristina
Traduit du suédois par Rémi Cassaigne
[Titre orig. *Jag vill inte tjäna*]
Paris : Denoël, 2012. 336 p.
ISBN 978-2-207-11135-2

Björn LARSSON

Besoin de liberté
Paris : Seuil, 2006. 269 p.
ISBN 2020787628
[Roman]

Le Rêve du philologue. Nouvelles sur la joie de la découverte
Essai traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Filologens dröm*]
Paris : Grasset, 2009. 286 p.
ISBN 978-2-246-73741-4

La véritable histoire d'Inga Andersson
Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Den sanna berättelsen om Inga Andersson*]
Paris : Grasset, 2004. 330 p.
ISBN 2-246-64911-0

Les poètes morts n'écrivent pas de romans policiers
Traduit du suédois par Philippe Bouquet en collaboration avec l'auteur

[Titre orig. *Döda poeter skriver inte kriminalromaner*]
Paris: Grasset, 2012. 496 p. Coll. Littérature Etrangère
ISBN 978-2-246-78452-4

La dernière aventure de Long John Silver
Roman traduit de l'italien par Camille Paul
[Titre orig. *L'ultima avventura del pirata Long John Silver*]
Paris : Grasset, 2014. 125 p.
ISBN 978-2-246-81069-8

Les poètes morts n'écrivent pas de romans policiers
Traduit du suédois par Philippe Bouquet en collaboration avec l'auteur
[Titre orig. *Döda poeter skriver inte kriminalromaner*]
Paris : Livre de poche, 2015. 456 p.
ISBN 9782253176053
[Réédition en poche]

Stieg LARSSON

Les hommes qui n'aiment pas les femmes. Millénium 1
Roman policier traduit du suédois par Lena Grumbach et Marc de Gouvenain
[Titre orig. *Män som hatar kvinnor*]
Arles : Actes Sud, 2006. 496 p. Coll. Actes Noirs
ISBN 2-7427-6157-8

Les hommes qui n'aiment pas les femmes. Millénium 1
Roman policier traduit du suédois par Lena Grumbach et Marc de Gouvenain
[Titre orig. *Män som hatar kvinnor*]
Arles : Actes Sud, 2010. 705 p. Coll. Actes Noirs
ISBN 978-2742793099
[Réédition]

La fille qui rêvait d'un bidon d'essence et d'une allumette. Millénium 2
Roman policier traduit du suédois par Lena Grumbach et Marc de Gouvenain
[Titre orig. *Flickan som lekte med elden*]
Arles : Actes Sud, 2006. 656 p. Coll. Actes Noirs.
ISBN 978-2-7427-6501-0

La Reine dans les palais des courants d'air. Millénium 3
Roman policier traduit du suédois par Marc de Gouvenain et Lena Grumbach
[Titre orig. *Luftslottet som sprängdes. Millenium III*]
Arles : Actes Sud, 2007. 720 s. Coll. Actes Noir
ISBN 978-2-7427-7031-1.

Millénium. La trilogie.
Version intégrale audio.
Lu par Emmanuel Dekoninck
Traduit du suédois par Marc de Gouvenain et Lena Grumbach
Paris : Audiolib, 2008.
ISBN 327-7-45017-659-4

La Reine dans les palais des courants d'air. Millénium 3

Roman policier traduit du suédois par Lena Grumbach et Marc de Gouvenain

[Titre orig. *Luftslottet som sprängdes; Millenium 3*]

Paris: Actes Sud, 2012. 880 p. Coll Babel Noir no 72

ISBN 978-2-330-01442-1

[Réédition en poche]

Åsa LARSSON

Horreur boréale

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet et révisé par Paul Dott

[Titre orig. *Solstorm*]

Paris : Gallimard, 2006. 352 p. Coll. Série Noire-Thrillers

ISBN 2-07-077407-4

Horreur boréale

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Solstorm*]

Paris : Gallimard/Folio, 2011. 387 p. Coll. Folio Policier no. 612

ISBN 978-2-07-044113-6

[Réédition]

Le sang versé

Roman policier traduit du suédois par Caroline Berg

[titre orig. *Det blod som spillts*]

Paris : Albin Michel, 2014. 471 s.

ISBN 978-2-226-25609-6

La Piste noire

Roman policier traduit du suédois par Caroline Berg

[titre orig. *Svart stig*]

Paris : Albin Michel, 2015, 560 p.

ISBN 978-2-226-31817-6

Tant que dure ta colère

Roman policier traduit du suédois par Rémi Cassaigne

[Titre orig. *Till dess din vrede upphör*]

Paris, Albin Michel, 2016, 331 p.

ISBN 978-2-226-32399-6

Kristoffer LEANDOER

Poèmes sans domiciles fixe

[Titre orig. *Hemlösa dikter*]

Traduit du suédois par Edith Azam avec l'aide de l'auteur

Abbeville : Cadastre8zéro, 2012. 131 p. Coll. Donc

ISBN 978-2-9536046-3-4

Mara LEE

Beautés volées

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne

[Titre orig. *Ladies*]

Paris : Albin Michel, 2010. 496 p.
ISBN 978 2 226 20835 4

Anne Charlotte LEFFLER

Théâtre complet

Traduction et édition critique par Corinne François-Denève
Paris : Classiques Garnier , 2016. 1100 p. Coll. Littératures du monde
ISBN 978-2-8124-6091-3
[Recueil des pièces parues séparément en suédois]

Oscar LEVERTIN

D'or, d'ombre et de pourpre. Choix de poèmes

Poésie traduites du suédois par Jean A. Gitenet & Sune Watell
Paris : L'Harmattan, 2008. 99 p. Coll. Lettres Nordiques
ISBN 978-2-296-07266-4

Eva-Marie LIFFNER

Chambre noire

Roman traduit du suédois par Esther Sermage et Marie Olivier-Caudray
[Titre orig. *Camera*]
Paris : Payot/Rivages, 2007. 216 p. Coll. Rivages Thriller
ISBN 978-2-7436-1670-0

Imago

Roman traduit du suédois par Catherine Renaud
[Titre orig. *Imago*]
Paris : Rivages 2010. 304 p. Coll. Thriller
ISBN 978-2743620479

Le rêveur et la peine

Roman traduit du suédois par Esther Sermage et Marie Olivier-Caudray
[Titre orig. *Drömmaren och sorgen*]
Paris : Payot/Rivages, 2012. 256 p. Coll. Rivages Thriller
ISBN 978-2-7436-2336-4

Amanda LIND

L'évangile selon Francy

Roman traduit du suédois par Carine Bruy
[Titre orig. *Francys evangelium*]
Paris : First, 2011. 450 p. Coll. Thriller Noir Suspens
ISBN 978-2-7540-2613-0

Rasmus LINDBERG

Plus vite que la lumière

Pièce de théâtre traduite du suédois par Marianne Ségol-Samoy
[Titre orig. *Ljusets hastighet*]
Saint-Gély-du-Fesc : Espaces 34, 2012. 80 p.
ISBN 978-2-84705-085-1

Torgny LINDGREN

La Bible de Gustave Doré

Roman traduit du suédois par Lena Grumbach et Catherine Marcus

[Titre orig. *Dorés Bibel*]

Arles : Actes Sud, 2008. 230 p.

ISBN 978-2-7427-7721-1

Souvenirs

Récit traduit du suédois par Lena Grumbach

[Titre orig. *Minnen*]

Arles : Actes Sud, 2013. 240 p. Coll. Lettres scandinaves

ISBN 978-2-330-02499-4

Le chemin du serpent

Traduit du suédois par Élisabeth Backlund

[Titre orig. *Ormens väg på hälleberget*]

Arles : Actes Sud, 2013. 144 p. Coll. « Les inépuisables »

ISBN 978-2-8686-9017-3

[Réédition]

Maja LUNDGREN

Pompéi

Roman traduit du suédois par Marc de Gouvenain et Lena Grumbach

[Titre orig. *Pompeji*]

Arles : Babel, 2004. 288 p. Coll. Babel Poche no. 638

ISBN 2742749268

Camilla LÄCKBERG

Le gardien de phare

Thriller traduit du suédois par Lena Grumbach

[Titre orig. *Fyrvaktaren*]

Arles : Actes Sud, 2013. 464 p.

ISBN 978-2-330-01896-2

La Princesse des glaces

Roman policier traduit du suédois par Lena Grumbach et Marc de Gouvenain

[Titre orig. *Isprinsessan*]

Arles : Actes Sud, 2008. 382 p. Coll. Actes Noirs.

ISBN978-2-7427-7547-7

Le Prédicateur

Roman policier traduit du suédois par Lena Grumbach et Catherine Marcus

[Titre org. *Predikaren*]

Arles : Actes Sud, 2009. 376 p. Coll. Actes noirs

ISBN 978-2-7427-8179-9

Le tailleur de pierre

Roman policier traduit du suédois par Lena Grumbach et Catherine Marcus

[Titre orig. *Stenhuggaren*]

Arles : Editions Actes sud, Actes Noirs, 2009. 480 p.
ISBN 978-2-7427-8662-6

L'oiseau de mauvais augure

Roman policier traduit du suédois par Lena Grumbach et Catherine Marcus

[Titre orig. *Olycksfågeln*]

Arles : Actes Sud, 2010. 368 p.

ISBN 978-2-7427-9106-4 Coll. Actes Noirs

L'Enfant allemand

Roman policier traduit du suédois par Lena Grumbach

[Titre orig. *Tyskungen*]

Arles : Actes Sud, 2011. 456 p. Coll. Actes noirs

ISBN 978-2-7427-9467-6

Cyanure

Roman traduit du suédois par Lena Grumbach

[Titre orig. *Snöstorm och mandeldoft*]

Arles : Actes Sud, 2011. 157 p. Coll. Actes Noirs

ISBN 978-2-330-001134-6

La Sirène

Roman policier traduit du suédois par Lena Grumbach

[Titre orig. *Sjöjungfrun*]

Arles : Actes Sud, 2012. 416 p. Coll. Actes Noirs

ISBN 978-2-330-00892-5

Cyanure

Roman policier traduit du suédois par Lena Grumbach

[Titre orig. *Snöstorm och mandeldoft*]

Paris: Actes Sud, 2012. 155 p. Coll Babel Noir

ISBN 978-2-330-01344-8

[Réédition en poche]

Le Prédicateur

Roman policier traduit du suédois par Lena Grumbach et Catherine Marcus

[Titre orig. *Predikaren*]

Paris : Actes Sud, 2013. 496 p. Coll. Babel noir no. 85

ISBN 978-2-330-01803-0

[Réédition en poche]

L'oiseau de mauvais augure

Roman policier traduit du suédois par Lena Grumbach et Catherine Marcus

[Titre orig. *Olycksfågeln*]

Arles : Actes Sud, 2014. 464 p. Coll. Babel noir n. 111

ISBN 978-2-330-02867-1

[Réédition en poche]

La faiseuse d'anges

Roman traduit par Lena Grumbach

[Titre orig. *Ånglamakerskan*]
Arles : Actes Sud, 2014. 416 p. Coll. Actes noirs
ISBN 978-2-330-03210-4

La Sirène
Roman traduit du suédois par Lena Grumbach
[Titre orig. *Sjöjungfrun*]
Paris : Actes Sud, 2015. 480 p. Coll. Babel noir. no 133
ISBN 978-2-330-05125-9
[Réédition en poche]

Le Dompteur de lions
Traduit du suédois par Lena Grumbach
[Titre orig. *Lejontämjaren*]
Paris : Actes Sud, 2016. 400 p.
ISBN 978-2-330-06402-0

Olle LÖNNAEUS
Ce qu'il faut expier
Roman policier traduit du suédois par Aude Pasquier et Ophélie Alegre
[Titre orig. *Det som ska sonas*]
Paris : Liana Levi, 2011. 394 s. Coll. Policier
ISBN 978-2-86746-581-9

La revanche de Mike Larsson
Roman policier traduit du suédois par Aude Pasquier et Ophélie Alegre
[Titre orig. *Mike Larssons Rymliga Hjärta*]
Paris : Liana Levi, 2012. 352 p.
ISBN : 978-2-86746-632-8

Sara LÖVESTAM
Différente
Roman traduit du suédois par Esther Sermage
[Titre orig. *Udda*]
Paris : Actes Sud, 2013. 240 p. Coll. Lettres scandinaves
ISBN 978-2-330-01413-1

Dans les eaux profondes
Roman traduit du suédois par Esther Sermage
[Titre orig. *I havet finns så många stora fiskar*]
Paris : Actes Sud, 2015. 352 p. Coll. Lettres scandinaves
ISBN 978-2-330-05088-7

En route vers toi
[Titre orig. *Tillbaka till henne*]
Traduit du suédois par Esther Sermage
Paris : Actes Sud, 2016. 400 p.
ISBN 978-2-330-05360-4

Chacun sa vérité

Traduit du suédois par Esther Sermage

[Titre orig. *Sanning med modifikation*]

Paris : Robert Laffont, 2016. 304 p. Coll. La bête noire

ISBN 2-221-19016-5

Henning MANKELL

Avant le gel

Roman traduit du suédois par Anna Gibson

[Titre orig. *Innan frosten*]

Paris : Seuil, 2005. 443 p. Coll. Seuil Policier

ISBN 2-02-058835-8

Avant le gel

Roman traduit du suédois par Anna Gibson

[Titre orig. *Innan frosten*]

Paris : Points, 2006. 512 p.

ISBN 978-2757800843

[Réédition poche]

Comedia infantil

Roman traduit du suédois par Agneta Ségol et Pascale Brick-Aïda

[Titre orig. *Comedia Infantil*].

Paris : Seuil, 2005. 256 p. Coll. Points Seuil, no. 1324.

ISBN 2-02-079907-3.

[Réédition]

Le fils du vent

Roman traduit du suédois par Agneta Ségol et Pascale Brick-Aïda

[Titre orig. *Vindens son*]

Paris : Seuil, 2004. 326 p.

ISBN 2-02-052381-7

Le fils du vent

Roman traduit du suédois par Agneta Ségol et Pascale Brick-Aïda

[Titre orig. *Vindens son*]

Paris : Seuil, 2005. 352 p. Coll. Points Seuil no. 1327

ISBN 2-02-081266-5

[Réédition]

L'homme qui souriait

Roman traduit du suédois par Anna Gibson

[Titre orig. *Mannen som log*]

Paris : Seuil, 2005. 362 p. Coll. Seuil Policier

ISBN 2-02-059324-6

La lionne blanche

Roman traduit du suédois par Anna Gibson

[Titre orig. *Den vita lejoninnan*]

Paris : Seuil, 2004. 430 p. Coll. Seuil Policier
ISBN 2-02-059193-6

La lionne blanche

Roman traduit du suédois par Anna Gibson
[Titre orig. *Den vita lejoninnan*]
Paris : Seuil, 2005. 488 p.
ISBN 978-2020789929
[Réédition poche]

Le Cerveau de Kennedy

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne
[Titre orig. *Kennedys hjärna*]
Paris : Seuil, 2009. 400 p. Coll. Cadre vert
ISBN 978-2020865647

Le retour du professeur de danse

Roman traduit du suédois par Anna Gibson
[Titre orig. *Danslärarens återkomst*]
Paris : Seuil, 2006. 453 p. Coll. Seuil Noir
ISBN 2-02-0522969

Le retour du professeur de danse

Roman traduit du suédois par Anna Gibson
[Titre orig. *Danslärarens återkomst*]
Paris : Points, 2007. 567p.
ISBN 978-2757803707
[Réédition poche]

Les chiens de Riga

Roman traduit du suédois par Anna Gibson
[Titre orig. *Hundarna från Riga*]
Paris : Points, 2004. 322 p.
ISBN 978-20206338937
[Réédition poche]

Ténèbres/Antilopes

Pièces de théâtre traduite du suédois par Terje Sinding/Gabrielle Roszaffy avec la
collaboration de Bernard Chartreux
[Titre orig. *Mörkertid/Antiloperna*]
Paris : l'Arche, 2006. 144 p.
ISBN 2-85181-600-4

Tea-Bag

Roman traduit du suédois par Anna Gibson
[Titre orig. *Tea-Bag*]
Paris : Seuil, 2007. 324 p.
ISBN 978-2020556743

Profondeurs

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne
[Titre orig. *Djup*]
Paris : Seuil, 2008. 324 p. Coll. Cadre vert.
ISBN 978-2-02-080324-3

Profondeurs

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne
[Titre orig. *Djup*]
Paris : Points, 2009. 352p. Coll. Cadre vert.
ISBN 978-2757811542
[Réédition poche]

Des chaussures italiennes

Roman traduit du suédois par Anna Gibson
[Titre orig. *Italienska skor*]
Paris : Le Seuil, 2009. 341 p.
ISBN 978 2 02 094465 6

L'homme inquiet. La dernière enquête de Wallander

Roman policier traduit du suédois par Anna Gibson
[Titre orig. *Den orolige mannen*]
Paris: Editions du Seuil, 2010. 553 p.
ISBN : 978-2-02-101878-3

La lionne blanche

Roman traduit du suédois par Anna Gibson
[Titre orig. *Den vita lejoninnan*]
Paris : Sixtrid, 2010. 12h40
EAN 3358950002092
[Réédition en livre audio, texte lu par Guy Moign]

Le retour du professeur de danse

Roman traduit du suédois par Anna Gibson
[Titre orig. *Danslärarens återkomst*]
Paris : Sixtrid, 2010. 15h50
EAN 3358950002030
[Réédition en livre audio, texte lu par Marc-Henri Boisse]

Les chiens de Riga

Roman traduit du suédois par Anna Gibson
[Titre orig. *Hundarna i Riga*]
Paris : Sixtrid, 2010. 8h50
EAN 3358950002009
[Réédition en livre audio, texte lu par Guy Moign]

Les chaussures italiennes

Roman traduit du suédois par Anna Gibson
[Titre orig. *Italienska skor*]
Paris : Point Seuil, 2011. 372 p. Coll. Points Seuil

ISBN 978-2-7578-2162-6
[Réédition]

Le Chinois

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne
[Titre orig. *Kinesen*]
Paris : Le Seuil, 2011. 576 p. Coll. Seuil Policiers
ISBN 978-2-02-098265-8

L'oeil du leopard

Roman traduit du suédois par Agneta Ségol et Marianne Ségol-Samoy
[Titre orig. *Leopardens öga*]
Paris : Le Seuil, 2012. 352 p. Coll. Cadre vert
ISBN 978-2-02-094511-0

Des jours et des nuits à Chartres

Traduit du suédois par Terje Sinding et Camilla Bouchet
[Titre orig. *Dagar och nätter i Chartres*]
Paris : L'Arche, 2012. 112 p. Coll. Scène ouverte
ISBN 9782-85181-769-3

La Faille souterraine et autres enquêtes

Roman policier traduit du suédois par Anna Gibson
[Titre orig. *Pyramiden*]
Paris : Seuil, 2012. 471 p. Coll. Seuil Policiers
ISBN 978-91-7324-673-6

Chaussures italiennes

Roman traduit du suédois par Anna Gibson
[Titre orig. *Italienska skor*]
Arles: Le Seuil, 2013. 545 p.
ISBN 978-2363941428
[Réédition]

Le fils du vent

Roman traduit du suédois par Agneta Segol et Pascal Brick-Aida
[Titre orig. *Vindens son*]
Arles: Le Seuil, 2013. 356 p.
ISBN 978-2757833711
[Réédition]

L'Oeil du leopard

Roman traduit du suédois par Agneta Segol et Marianne Segol samoy
[Titre orig. *Leopardens öga*]
Arles: Le Seuil, 2013. 347 p.
ISBN 978-2757833704
[Réédition]

Profondeurs

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne

[Titre orig. *Djup*]
Arles: Le Seuil, 2013. 347 p.
ISBN 978-2757833728
[Réédition]

Un paradis trompeur
Traduit du suédois par Rémi Cassaigne
[Titre orig. *Minnet av en smutsig ängel*]
Paris: Seuil, 2013. 384 p.
ISBN 978-2-02-107970-8

Une main encombrante
Traduit du suédois par Anna Gibson
[Titre orig. *Handen*]
Paris : Le Seuil, 2014. 182 p. Coll. Seuil Noir
ISBN 978-2-02114-0132

Sable mouvant – Fragments de ma vie
[Titre orig. *Kvicksand*]
Traduit du suédois par Anna Gibson
Paris : Seuil, 2015. 368 p.
ISBN 2021233405

Liza MARKLUND
La Fondation Paradis
Roman policier traduit du suédois par Jean Renaud
[Titre orig. *Paradiset*].
Paris : Livre de Poche, 2005. 506 p.
ISBN 978-2-253-09070-0

Meurtre au Château d'été
Roman policier traduit du suédois par Jean Renaud
[Titre orig. *Prime time*]
Paris : Le Masque, 2004. 360 p.
ISBN 2-7024-3209-3

Deadline
Thriller traduit du suédois par Jean et Catherine Renaud
[Titre orig. *Sprängaren*]
Paris : Hachette, 2013. 438 p. Coll. Black Moon
ISBN 978-2-01-203114-2
[Réédition]

Meurtre en prime-time
Thriller traduit du suédois par Jean Renaud
[Titre orig. *Prime time*]
Paris : Hachette, 2013. 448 p. Coll. Black Moon
ISBN 978-2012031135

Harry MARTINSON

Aniara – une odyssée de l'espace

Poésie traduit du suédois par Philippe Bouquet et Björn Larsson

[Titre orig. *Aniara*]

Marseille : Agone, 2004. 153 p. Coll. Marginales

ISBN 2-7489-0028-6

La société des vagabonds

Roman traduit du suédois par Denise & Pierre Naert

Texte revu par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Vägen till Klockrike*]

Marseille : Agone, 2004. 315 p. Coll. Marginales

ISBN 2-7489-0024-3

Le Livre des cent poèmes

Traduit du suédois par Caroline Chevallier et Philippe Bouquet

Le Mans: Cénomane, 2013. 176 p. 9 dessins de l'auteur.

ISBN 9782916329543

[Recueil de poèmes sélectionnés spécialement pour cette édition]

Ellen MATTSON

Le rivage de la joie

Roman traduit du suédois par Martine Desbureaux

[Titre orig. *Glädjestranden*]

Paris : Mercure de France, 2013. 384 p.

ISBN 978-2-715-23221-1

Katarina MAZETTI

Le mec de la tombe d'à côté

Roman traduit du suédois par Lena Grumbach et Catherine Marcus

[Titre orig. *Grabben i graven bredvid*]

Larbey : Gaïa, 2006. 256 p.

ISBN 2-84720-079-7

Le mec de la tombe d'à côté

Roman traduit du suédois par Lena Grumbach et Catherine Marcus

Texte lu par Marielle Ostrowski et Michelangelo Marchese

[Titre orig. *Grabben i graven brevid*]

Paris : Audiolib, 2011. 5h10

ISBN 978-2-35641-273-7

[Réédition en livre audio]

Les larmes de Tarzan

Roman traduit du suédois par Lena Grumbach et Catherine Marcus

[Titre orig. *Tarzans tårar*]

Larbey : Gaïa, 2007. 266 p.

ISBN 978-2-84720-104-8

Le caveau de famille

Roman traduit du suédois par Lena Grumbach

[Titre orig. *Familjegraven*]
Montfort-en-Chalosse : Gaïa, 2011. 238 p.
ISBN 2-84720-192-5

Mon doudou divin

Roman traduit du suédois par Lena Grumbach et Catherine Marcus
[Titre orig. *Mitt himelska kramdjur*]
Montfort-en-Chalosse : Gaïa, 2012. 240p.
ISBN 978-2-84720-224-3

Le caveau de la famille

Roman traduit du suédois par Lena Grumbach
[Titre orig. *Familjegraven*]
Paris : Actes Sud, 2012. 272 p. Coll. Babel no. 1137
ISBN 978-2-330-01301-1
[Réédition en poche]

Mon doudou divin

Roman traduit du suédois par Lena Grumbach et Catherine Marcus
[Titre orig. *Mitt himelska kramdjur*]
Paris : Actes Sud, 2013. 240 p. Coll. Babel no. 1178
ISBN 978-2-330-01879-5
[Réédition en poche]

Le Viking qui voulait épouser la fille de soie

Roman traduit du suédois par Lena Grumbach
[Titre orig. *Blandat Blod*]
Montfort-en-Chalosse : Gaïa, 2014. 254 p.
ISBN 978-2-84720-392-9

Ma vie de pingouin

Traduit du suédois par Lena Grumbach
[Titre orig. *Mitt liv som pingvin*]
Montfort-en-Chalosse : Gaïa, 2015. 272 p.
ISBN 978-2-84720-592-3

Ma vie de pingouin

Traduit du suédois par Lena Grumbach
[Titre orig. *Mitt liv som pingvin*]
Arles : Babel, 2016. 144 p. Coll. Babel no. 1428
ISBN 978-2-330-07048-9
[Réédition en livre de poche]

Petites histoires pour futurs et ex-divorcés

Traduit du suédois par Lena Grumbach
[Titre orig. *Berättelser för till- och frånskilda*]
Montfort-en-Chalosse : Gaïa, 2017. 240 p.
ISBN 978-2-84720-769-9

Stephan MENDEL-ENK

Trois singes

Roman traduit du suédois par Anna Gibson

[Titre orig. *Tre apor*]

Paris : Grasset & Fasquelle, 2012. 256 p.

ISBN 978-2-2467-8399-2

Vilhelm MOBERG

Les violences de l'amour

Pièce de théâtre traduite du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Våld*]

Nantes : L'Élan, 2010. 93 p.

ISBN 2-909027-84-5

La saga des émigrants livre 1

Roman traduit de suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Utvandrarna*]

Paris : Gaia, 2013. 976 p.

ISBN 9 78-2-84720-318-9

La saga des émigrants livre

Roman traduit de suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Utvandrarna*]

Paris : Gaia, 2013. 896 p. Réédition

ISBN 978-2-84720-319-6

Magnus MONTELIUS

Des illusions

Traduit du suédois par Charlotte Drake et Patrick Vandar

[Titre orig. *Mannen från Albanien*]

Paris: JC Lattés, 2013. 500 p. Coll. Thrillers

ISBN 978-2-709-64272-9

Håkan NESSER

Retour à la grande ombre

Roman traduit du suédois par Agneta Ségol et Pascale Brick-Aïda

[Titre orig. *Återkomsten*]

Paris : Seuil, 2005. 290 p.

ISBN 2-02-059896-5

Retour à la grande ombre

Roman traduit du suédois par Agneta Ségol et Pascale Brick-Aïda

[Titre orig. *Återkomsten*]

Paris : Points, 2007. 325 p.

ISBN 978-2757803073

Le Mur de silence

Roman traduit du suédois par Agneta Ségol et Marianne Samoy

[Titre orig. *Kommissarién och tystnaden*]

Paris : Seuil, 2007. 300 p. Coll. Seuil Policiers.
ISBN 978-2-02-059895-8

Le Mur de silence

Roman traduit du suédois par Agneta Ségol et Marianne Samoy
[Titre orig. *Kommissarién och tystnaden*]
Paris : Points, 2008. 331 p. Coll. Seuil Policiers.
ISBN 978-2757808146

Funestes carambolages

Roman traduit du suédois par Agneta Ségol et Marianne Samoy
[Titre orig. *Carambole*]
Paris : Seuil, 2008. 293 p. Coll. Seuil Policiers
ISBN 978-2-02-059894-1

Funestes carambolages : une enquête du commissaire Van Veeteren

Roman traduit du suédois par Marianne Samoy et Agneta Ségol
[Titre orig. *Carambolage*]
Paris : Points Seuil, 2011. 370 p. Coll. Points policier
ISBN 978-2-7578-2185-5
[Réédition]

Eva Moreno

Roman traduit du suédois par Marianne Ségol-Samoy & Agneta Ségol
[Titre orig. *Ewa Morenos fall*]
Paris : Le Seuil, 2011. 348 p. Coll. Seuil Policier
ISBN 978-2-02-05897-2

Homme sans chien

Thriller traduit du suédois par Esther Sermage
[Titre orig. *Människa utan hund*]
Paris : Le Seuil, 2013. 480 p.
ISBN 9782021055818

Un été avec Kim Novak

Roman traduit du suédois par Agneta Ségol et Marianne Ségol-Samoy
[titre orig. *Kim Novak badade aldrig i Genesarets sjö*]
Paris : Le Seuil, 2014. 282 p.
ISBN 978-2-02-106001-0

Mikael NIEMI

Le goût du baiser d'un garçon

Roman traduit du suédois par Marc de Gouvenain et Lena Grumbach
[Titre orig. *Populärmusik från Vittula*]
Arles : Actes Sud, 2004. 302 p. Coll. Lettres scandinaves
ISBN 2-7427-4642-0

Henrik B. NILSSON

Le faux ami

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Den falske vännen*]
Paris: Editions Grasset & Fasquelle, 2010. 567 p.
ISBN : 978-2-246-76361-1

Alfred NOBEL

Némésis

Pièce de théâtre traduite du suédois par Régis Boyer
[Titre origin. *Nemesis*]
Paris: les Belles lettres, 2008. 152 p.
ISBN 978-2-251-44342-3

Magnus NORDIN

La Princesse et l'assassin

Traduit du suédois par Lucille Clauss et Maximilien Stadler
[Titre orig. *Den falske vännen*]
Paris: Editions du Rouergue, 2011. 361 p.
ISBN 978-2812600708

Lars NORÉN

Froid / Biographies d'ombres

Pièces de théâtre traduites du suédois par Katrin Ahlgren et René Zahnd
[Titre orig. *Kyla et Skuggbiografier*]
Paris : L'Arche, 2004. 128 p.
ISBN 2-85181-575-X

Le 20 Novembre

Pièce de théâtre traduite du suédois par Katrin Ahlgren
[Titre orig. *Förgänglighet*]
Paris : L'Arche, 2007. 64 p.
ISBN 978-2-85181-648-1

Tristano/Crises

Pièces de théâtre traduites du suédois par Katrin Ahlgren et Claude Baqué/Arnau Roig-Mora,
Jean-Louis Martinelli et Camilla Bouchet
[Titres orig. *Stilla vatten/Kliniken*]
Paris : L'Arche, 2007. 174 p.
ISBN 978-2-85181-645-0

Détails

Pièce de théâtre traduite du suédois par Camilla Bouchet et Amélie Wendling
[Titre orig. *Detaljer*]
Paris : L'Arche, 2007. 144 p.
ISBN 978-2-85181-662-7

Journal intime d'un auteur

Journal intime traduit du suédois par Camilla Bouchet et Amélie Wendling
[Titre orig. *En dramatikers dagbok*]
Paris: L'Arche, 2009. 320 p.
ISBN 2-85181-694-2

Calme

Pièce de théâtre traduite du suédois par Camilla Bouchet

[Titre orig. *Stillhet*]

Paris : L'Arche, 2012. 288 p.

ISBN 978-2-85181-783-9

La Nuit de la philosophie

Roman traduit du suédois par Camilla Bouchet

[Titre orig. *Filosofins natt*]

Paris : L'Arche, 2014. 168 p.

ISBN 9782851818126

La nuit est mère du jour

Texte français établi par Christophe Perton d'après la traduction de C. G. Bjurström et L. Albertini

[Titre orig. *Natten är dagens mor*]

Paris : L'Arche, 2016. 144 p. Coll. Scène ouverte

ISBN 978-2-85181-888-1

[Pièce de théâtre jamais éditée en France]

Per ODENSTEN

Une lampe à ténèbres

Roman traduit du suédois par Régis Boyer

[Titre origin. *En lampa som gör mörker*]

Paris: Payot & Rivages, 2010. 552 p.

ISBN 978-2-7436-2046-2

Bengt OHLSSON

Syster

Roman traduit du suédois par Anne Karila

[Titre orig. *Syster*]

Paris : Phébus, 2011. 288 p. Coll. Littérature étrangère

ISBN 978-2-7529-0501-7

Gregorius

Traduit du suédois par Rémi Cassaigne

[Titre orig. *Gregorius*]

Paris : Phébus, 2016. 400 p.

ISBN 978-2-7529-0994-7

Kristina OHLSSON

Les enfants de cendres

Roman traduit du suédois par Hélène Hervieu

[Titre orig. *Askungar*]

Paris : Michel Lafon, 2011. 368 p. Coll. Thriller

ISBN 978-2-7499-1390-2

Les Anges Gardiens

Traduit du suédois par Hélène Hervieu

[Titre orig. *Änglavakter*]

Neuilly-sur-Seine : Michel Lafon, 2013. 479 p.
ISBN 978-2-7499-2079-5

Belinda OLSSON

Drôle de scoop

Roman traduit du suédois par Martine Desbureaux et Marie-Hélène Archambaud

[Titre orig. *Gravidchock!*]

Monaco : Le Rocher, 2008. 364 p.

ISBN 978 2 268 06505 2

Linda OLSSON

Astrid et Veronika

Roman traduit de l'anglais par Mélanie Carpe

[Titre orig. *Let me sing you gentle songs*]

Paris : L'Archipel, 2012. 262 p.

ISBN 978-2-809-80617-5

Au premier chant du merle

Traduit de l'anglais (Nouvelle-Zélande) par Claire Desserey

[Titre orig. *I skymningen sjunger koltrasen*]

Paris : Editions Archipel, 2016. 256 p.

ISBN 9782809818093

Suzanne OSTEN et Per LYSANDER

Les enfants de Médée

Pièce de théâtre traduite du suédois par Marianne Ségol-Samoy

[Titre orig. *Medeas barn*]

Montreuil-Sous-Bois, éditions Théâtrales II jeunesse, 2009. 75 p.

ISBN 978-2-84260-328-1

Klas ÖSTERGREN

Gentlemen

Roman traduit du suédois par Anna Gibson

[Titre orig. *Gentlemen*]

Paris : Flammarion, 2009. 479 p.

ISBN 978-2-0806-8974-0

Gangsters

Roman traduit du suédois par Anna Gibson

[Titre orig. *Gangsters*]

Paris : Flammarion, 2010. 451 p.

ISBN 978 2 08 068975 7

Gangsters

Roman traduit du suédois par Anna Gibson

[Titre orig. *Gangsters*]

Paris : Point, 2011. 573 p. Coll. Points Seuil

ISBN 978-2-7578-1629-5

[Réédition]

Håkan ÖSTLUNDH

Meurtre à Gotland

Traduit du suédois par Rosine Longuet

[Titre orig. *Släke*]

Gennevilliers : Prisma, 2013. 432 p. Coll. Prisma Noir

ISBN 9782810404100

L'île du sacrifice

Roman traduit du suédois par Rosine Longuet

[Titre orig. *Blot*]

Paris : Prisma, 2014. 428 p. Coll. Prisma Noir

ISBN978-2-8104-1272-3

Coll. Prisma Noir

Henry PARLAND

Déconstruction

Roman traduit du suédois [Finlande] par Elena Balzamo

[Titre orig. *Sönder*]

Paris : Belfond, 2006. 180 p.

ISBN 2-7144-4262-5

Grimaces

Poésie traduites du suédois par Jacques Outin

[Titre orig. *Idealrealisation*]

Paris : Belfond, 2006. 28 p.

[publication hors commerce offerte pour l'achat du roman *Déconstruction* du même auteur]

Leif GW PERSSON

La nuit du 28 février

Roman policier traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Mellan sommarens längtan och vinterns köld*]

Paris : Presses de la Cité, 2005. 528 p

ISBN 2-258-06230-6.

La nuit du 28 février

Roman policier traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Mellan sommarens längtan och vinterns köld*]

Paris : Le livre de poche, 2007. 734 p. coll. Policiers thriller

ISBN 978-2253116318

[Réédition]

Comme dans un rêve

Roman policier traduit du suédois par Esther Sermage

[Titre orig. *Faller fritt som i en dröm*]

Paris : Rivages/Thriller, 2009. 557 p.

ISBN 978-2-7436-1969-5

Sous le soleil de minuit

Roman policier traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *En annan tid, ett annat liv*]

Paris : Presses de la Cité, 2006. 456 p. Coll. Sang d'encre
ISBN 2-258-06559-3

Sous le soleil de minuit

Roman policier traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *En annan tid, ett annat liv*]

Paris : Livre de poche, 2008. 576 p. Coll. Livre de Poche

ISBN 978-2-253120315

[Réédition]

Autre temps autre vie

Traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *En annan tid, ett annat liv*]

Paris : Payot & Rivages, 2013. 544 p. Coll. Rivages/Noir

ISBN 2-7436-2649-6

[Édition poche]

Les piliers de la société

Traduit du suédois par Catherine Renaud

[Titre orig. *Samhällsbärarna*]

Paris : Éd. Payot & Rivages, 2013. 411 p.

ISBN 978-2-7436-2642-6

Bäckström Épisode 1 : Linda

Traduit du suédois par Catherine Renaud

[Titre orig. *Linda som i Lindamordet*]

Paris : Payot & Rivages, 2014. 560 p. Coll. Rivages/Thriller

ISBN 9782743629137

Bäckström Épisode 2 : Celui qui terrasse le dragon

Traduit du suédois par Catherine Renaud

[Titre orig. *Den som dödar draken*]

Paris : Payot & Rivages, 2016. 550 p. Coll. Rivages/Thriller

ISBN : 9782743634599

Malin PERSSON GIOLITO

L'enfant qui ne souriait pas

Roman traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *Bara ett barn*]

Paris : Belfond, 2013. 408 p.

ISBN 978-2-7144-5344-3

Lars PETTERSSON

La loi des Sames

Traduit du suédois par Anne Karila

[Titre orig. *Kautokeino, en blodig kniv*]

Paris : Gallimard, 2014. 448 p. Coll. Série Noire

ISBN 9782070142293

Torsten PETTERSSON

Au fond de ton cœur

Thriller traduit du suédois [Finlande] par Carine Bruy

[Titre orig. *Göm dig i mitt hjärta*]

Paris : Télémaque, 2013. 288 p.

ISBN 978-2-7533-0167-2

Björn RANELID

Je t'offre mes plus beaux mots : aphorismes et métaphores en suédois, français, anglais et allemand

Aphorismes traduits du suédois par Françoise Sule

[Titre orig. *Jag skänker dig mina vackraste ord. Aforismer och metaforer på svenska, franska, engelska och tyska*]

Göteborg : Beijbom Books, 2009. 144 p.

ISBN 978-91-978267-0-9

Sinziana RAVINI etc.

Le Château d'étain/Tennslottet.

Roman traduit du suédois par Emilie Reinhold et Ophélie Alegre

Paris : Montgolfier, 2010. 173 p. + 177 p. Ill.

ISBN 978-91-979139-0-4

[Edition bilingue]

Susanne RINGELL

Chat enterré

Roman traduit du suédois par Annelie Jarl Ireman et Jean Renaud

[Titre orig. *Katt begraven*]

Caen : Presses universitaires de Caen, 2006. 264 p.

ISBN 2-84133-286-1

Jenny ROGNEBY

Leona – les dés sont jetés

Roman traduit du suédois par Lucas Messmer

[Titre orig. *Leona – Tärningen är kastad*]

Paris : Presses de la Cité, 2016. 397 p. Coll. Sang d'encre

ISBN 9782258116863

Göran ROSENBERG

Une brève halte après Auschwitz

Traduit du suédois par Anna Gibson

[titre orig. *Ett kort uppehåll efter Auschwitz*]

Paris : Seuil, 2014. 375 s.

ISBN 978-2-02-109391-9

Anders ROSLUND et Börge HELLSTRÖM

La Bête

Roman traduit du suédois par Maximilien Stadler et Lucie Clauss

[Titre orig. *Odjuret*]

Paris : Presses de la Cité, 2009. 322p

ISBN 978 2 258 06671 7

Box 21

Roman traduit du suédois par Terje Sinding

[Titre orig. *Box 21*]

Paris : Presses de la Cité, 2010. 370 p. Coll. Sang d'encre

ISBN 978-2-258-07565-8

L'Honneur d'Edward Finnigan

Roman traduit du suédois par Terje Sinding

[Titre orig. *Edward Finnigans upprättelse*]

Paris : Presses de la Cité, 2011. 395 p. Coll. Sang d'encre

ISBN 978-225-807566-5

Ann ROSMAN

La fille du gardien de phare

Roman traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *Fyrmästarens dotter*]

Paris : Balland, 2011. 441 p. Coll. Littérature étrangère

ISBN 978-2-35315-126-4

Göran SAHLBERG

Le jour où le temps s'est arrêté

Roman traduit du suédois par Hege Roel Rousson et Pascale Rosier

[Titre orig. *När tiden tog slut*]

Arles : Actes Sud, 2008. 267 s.

ISBN 978-2-7427-8074-7

Emelie SCHEPP

Marquée à la vie

Traduit de l'anglais par Louis Poirier

[Titre orig. *Märkta för livet*]

Paris : HarperCollins, 2017. 416 p.

ISBN 9791033900184

Runar SCHILDT

Le bois des sorcières

Nouvelles traduites du suédois [Finlande] par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Häxskogen och andra noveller*]

Nantes : L'Élan, 2006. 160 p.

ISBN 9782909027708

Olle SCHMIDT

Chroniques de Gåsviken

Chroniques traduites du suédois par Alain Bourges

[Titre orig. *Krönika från Gåsviken*]

Nantes : L'Élan, 2004.

ISBN 2-909027-58-9

Ninni SCHULMAN

La fille qui avait de la neige dans les cheveux

Thriller traduit du suédois par Eva Sauvegrain

[Titre orig. *Flickan med snö i håret*]
Paris : Le Seuil, 2013. 384 p.
ISBN 2021057011

Le Garçon qui ne pleurait plus
Traduit du suédois par Eva Sauvegrain
[Titre orig. *Pojken som slutade gråta*]
Paris : Le Seuil, 2014. 352 p. Coll. Policiers
ISBN 9782021176584

Åsa SCHWARZ

Nephilin
Roman policier traduit du suédois par Caroline Berg
[Titre orig. *Nefilim*]
Paris : Presses de la Cité, 2011. 288 p. Coll. Sang d'encre
ISBN 978-2-258-08398-1

Steve SEM-SANDBERG

Les dépossédés
Roman traduit du suédois par Johanna Chatellard-Schapira
[Titre orig. *De fattiga i Lodz*]
Paris : Robert Laffont, 2011. 587 p. Coll. Pavillons
ISBN 978-2-221-11601-2

Les Elus
Roman traduit du suédois par
Johanna Chatellard-Schapira et Emmanuel Curtil
[Titre orig. *De utvalda*]
Paris : Robert Laffont, 2016. 558 p.
ISBN : 978-2-221-14635-2

Maj SJÖWALL, Per WAHLÖÖ

La Chambre close
Roman policier traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Det slutna rummet*]
Paris : Editions Payot & Rivages, 2008. 416
ISBN 2743620285

L'abominable homme de Säffle
Roman policier traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Den vedervärdige mannen från Säffle*]
Paris : Editions Payot & Rivages, 2008. 288 p. Collection Rivages/Noir
ISBN 2-7436-2027-7

L'homme qui partit en fumée
Roman policier traduit de l'anglais par Michel Deutsch
[Titre orig. *Mannen som gick upp i rök*]
Paris : Editions Payot & Rivages, 2008. 264 p. Collection Rivages/Noir
ISBN 978-2-7436-1805-6

L'homme au balcon

Roman policier traduit de l'anglais par Michel Deutsch

[Titre orig. *Mannen på balkongen*]

Paris : Editions Payot & Rivages, 2008. Collection Rivages/Noir. 271 p.

ISBN 978-2-7436-1888-9

Le policier qui rit

Roman policier traduit de l'anglais par Michel Deutsch

[Titre orig. *Den skrattande polisen*]

Paris : Editions Payot & Rivages, 2008. 328 p. Collection Rivages/Noir

ISBN 978-2-7436-1889-6

Roseanna

Roman policier traduit de l'anglais par Michel Deutsch

[Titre orig. *Roseanna*].

Paris : Editions Payot & Rivages, 2008. 320p. Collection Rivages/Noir

ISBN 978-2-7436-1804-3

Meutre au Savoy. Le roman d'un crime

Roman policier traduit de l'anglais par Michel Deutsch

[Titre orig. *Polis, Polis, Potatismos*]

Paris : Editions Payot & Rivages, 2009. 313 p. Collection Rivages/Noir

ISBN 978-2-7436-1957-2

La voiture de pompiers disparue. Le roman d'un crime

Roman policier traduit de l'anglais par Michel Deutsch

[Titre orig. *Brandbilen som försvann*]

Paris : Editions Payot & Rivages, 2009. 332 p.

ISBN 978-2-7436-1956-5

Åke SMEDBERG

Disparitions à la chaîne

Roman policier traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Försvinnanden*]

Paris : Seuil, 2004. 256 p. Coll. Seuil Policiers

ISBN 2-02-055551-4

Disparitions à la chaîne

Roman policier traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Försvinnanden*]

Paris : Seuil, 2005. 288 p. Coll. Points Seuil no. 1396

ISBN 2-02-083798-6

[Réédition]

Carl SNOILSKY

Parfums d'orchidée blanche. Choix de poèmes

Poésie traduite du suédois de Jean A. Gitenet & Sune Watell

Paris : L'Harmattan, 2010. 93 p. Coll. Lettres Nordiques

ISBN 978-2-296-11981-9

Göran SONNEVI, Katharina FROSTENSSON et Ann JÄDERLUND

Trois poètes suédois

Poésie traduite par Francois-Noël Simoneau

Dijon : Editions du Murmure, 2011. 219 p.

ISBN 978-2-915099-43-0

Viveca STEN

La reine de la Baltique

Traduit du suédois par Rémi Cassaigne

[Titre orig. *I de lugnaste vatten*]

Paris: Albin Michel, 2013. 400 p.

ISBN 9782226249753

Du sang sur la baltique

traduit du suédois par Rémi Cassaigne

[Titre orig. *I den innersta kretsen*]

Paris : Albin Michel, 2014. 376 p. Coll. Spécial suspense

ISBN 978-2-226-25977-6

Les nuits de la Saint-Jean

Traduit du suédois par Rémi Cassaigne

[Titre orig. *I grunden utan skuld*]

Paris: Albin Michel, 2015. 368 p.

ISBN 9782226317148

Les Secrets de l'île

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne

[Titre orig. *I natt är du död*]

Paris : Albin Michel, 2016. 432 p. Coll. Spécial suspense

ISBN 9782226318213

Georg STIERNHJELM

Hercules et autres poèmes

Poésie traduite du suédois par François Emion

Paris: les Belles lettres, 2006. 205 p. Coll. Classiques du Nord, vol. 10

ISBN 2-251-07108-3

Peter STJERNSTRÖM

Le Meilleur Livre du monde

Traduit du suédois par Emmanuel Curtil

[Titre orig. *Världens bästa bok*]

Paris : Ed. Cherche-Midi, 2015. 416 p.

ISBN 978-2-7491-3362-1

Sara STRIDSBERG

La faculté des rêves

Roman traduit du suédois par Jean-Baptiste Coursaud

[Titre orig. *Drömfakulteten*]

Paris : Stock, 2009. 410 p.

ISBN 978-2-234-06114-9

Valérie Jean Solanas va devenir Présidente de l'Amérique
Pièce de théâtre traduite du suédois par Jean-Baptiste Coursaud
[Titre orig. *Valerie Jean Solanas ska bli president i Amerika*]
Paris : Stock, 2010. 147 p.
ISBN 978-2-234-06402-7

La faculté des rêves
Roman traduit du suédois par Jean-baptiste Coursaud
[Titre orig. *Drömfakulteten*]
Paris : le Livre de Poche, 2011. 480 p. Coll. Littérature & Documents
ISBN 978-2253156611
[Réédition]

Darling River
Roman traduit du suédois par Jean-Baptiste Coursaud
[Titre orig. *Darling River*]
Paris : Stock, 2011. 360 p. Coll. La Cosmopolite
ISBN : 9782234069299

Medealand
Pièce de théâtre traduite du suédois par Marianne Ségol-Samoy
[Titre orig. *Medealand*]
Paris : L'Arche, 2011. 88 p. Coll. Scène ouverte
ISBN 978-2-85181-770-9

August STRINDBERG

Le cabinet rouge
Roman traduit du suédois par Etienne Avenard
[Titre orig. *Röda Rummet*]
Paris : Climats, 2004. 320 p. Coll. Bibliothèque d'Ombres
ISBN 2841582418
[Réédition d'une traduction publiée en 1907 sous le titre *Bohème suédoise*]

Mon jardin et autres histoires naturelles
Textes traduits du suédois par Elena Balzamo et Pierre Morizet
[Titre orig. *Blomstermålningar och djurstycken*]
Arles : Actes Sud, 2005. 113 p.
ISBN 2-7427-5866-6

La Sonate des spectres
Pièce de théâtre traduite du suédois d'Arthur Adamov et Carl-Gustaf Bjurström
[Titre orig. *Spöksonaten*]
Paris : L'Arche, 2005. 55 p.
ISBN 2-85181-048-0
[Réédition]

Le plaidoyer d'un fou
Autobiographie traduite du suédois par August Strindberg
[Titre orig. *En dåres försvarstal*]

Paris : Stalker, 2006. 153 p. Coll. Autodafé
ISBN 2-9524577-1-9

Un livre bleu

Textes traduites du suédois par Elena Balzamo et Pierre Morizet
[Titre orig. *En blå bok*]
Paris : L'Herne, 2006. 240 p.
ISBN 2-851974378

Le Pélican

Pièce de théâtre traduite du suédois par René Zahnd
[Titre orig. *Pelikanen*]
Paris : L'Arche, 2006. 77 p.
ISBN 2-85181-641-1
[Réédition]

Le Songe

Pièce de théâtre traduite du suédois par Marthe Segrestin
[Titre orig. *Ett drömspel*]
Paris : L'Arche, 2006. 99 p.
ISBN 978-2-85181-640-5

Le Rêve de Torkel

Récit traduit du suédois par Elena Balzamo
[Titre orig. *En barnsaga*]
Paris : Zulma, 2007. 85 p.
ISBN 978-2-84304-428-1

Correspondance (1858-1885) Tome 1

Correspondance traduite du suédois par Elena Balzamo
Paris : Editions Zulma, 2009. 430 p.
ISBN 978-2-84304-491-5

Correspondance (1885-1894) Tome 2

Correspondance traduite du suédois par Elena Balzamo
Paris : Editions Zulma, 2011. 512 p.
ISBN 978-2-84304-551-6

Jardin des Plantes

Sciences traduites du suédois par Sylvain Briens
Illustrations d'Antonio Marinoni
Genève : Notari, 2012. 192 p. Ill.
ISBN 978-2-940408-49-8

Orage

Pièce de théâtre traduite du suédois par René Zahnd
[Titre orig. *Oväder*]
Arles : Actes Sud-Papiers, 2013. 48 p.
ISBN 978-2-330-01631-9

Écrits sur le théâtre

Essai traduit du suédois par Terje Sinding
[Titre orig. *Intima Teatern (Samlande verk vol.64)*]
Belval : Circé, 2013. 420 p.
ISBN 978-2-84242-340-7

La Danse de mort

Pièce de théâtre traduite du suédois par Terje Sinding
[Titre orig. *Dödsdansen*]
Belval : Circé, 2013. 168 p.
ISBN 978-2-84242-342-1

Les gens de Hemsö

Traduit du suédois par Jean-Jacques Robert
[Titre orig. *Hemsöborna*]
Arras : L'Élan, 2013. 170 p.
ISBN 978-2-909-02786-9
[Réédition]

Le Chemin de Damas I

[Titre orig. *Till Damaskus*]
Traduit du suédois par Annie Bourguignon
Paris : Classiques Garnier, 2015. 404 p.
ISBN 9782812433818
[Edition bilingue]

August STRINDBERG et Ola HANSSON

Paria

Pièce de théâtre traduite du suédois par Ludivine Verbèke
[Titre orig. *Paria*]
Paris : Stalker, 2007. 64 p. Coll. Autodafé
ISBN 978-2-9524577-36

Stig STRÖMHOLM

La vallée

Roman traduit du suédois par Frédéric Durand
[Titre orig. *Dalen*]
Caen : PUC, 2007.
ISBN 978-2-84133-305-9

Erik Axl SUND

Persona. Les visages de Victoria Bergman 1

Thriller traduit du suédois par Rémi Cassaigne
[Titre orig. *Kråkflickan*]
Arles : Actes sud, 2013. 352 p.
ISBN 978-2-330-00985-4

Trauma. Les visages de Victoria Bergman 2

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne
Titre orig. *Hungerelden*]

Arles : Actes Sud, 2014. 480 p.
ISBN 978-2-330-02772-8
Coll. Actes Noirs

Catharsis. Les visages de Victoria Bergman 3
Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne
[Titre orig. *Pythians anvisningar*]
Arles : Actes Sud, 2014. 438 p.
ISBN 978-2-330-03193-0

Trauma. Les visages de Victoria Bergman 2
Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne
[Titre orig. *Hungerelden*]
Paris : Actes Sud, 2015. 480 p. Coll. Babel noir no. 132
ISBN 978-2-330-05124-2
[Réédition en poche]

Les corps de verre
[Titre orig. *Glaskroppar*]
Traduit du suédois par Rémi Cassaigne
Paris : Actes Sud, 2015. 432 p. Coll. Actes noires
ISBN 978-2-330-05641-4

Lars SUND

Une petite île heureuse
Roman traduit du suédois [Finlande] par Carine Bruy
[Titre orig. *En lycklig liten ö*]
Paris : Mercure de France, 2012. 346 p. Coll. Bibliothèque étrangère
ISBN 978-2-7152-3230-3

Amanda SVENSSON

Bienvenue dans ce monde
Roman traduit du suédois par Esther Sermage
[Titre orig. *Välkommen till den här världen*]
Paris : Actes Sud, 2014. 320 p. Coll. Lettres scandinaves
ISBN 978-2-330-03699-7

Anne SWÄRD

Embrassement
Roman traduit du suédois par Ophélie Alègre
[Titre orig. *Till sista andetaget*]
Paris : Libella – Maren Sell, 2012. 318 p.
ISBN 978-2-2355-80027-6

Un été polaire
Traduit du suédois par Rémi Cassaigne
[Titre orig. *Polarsommar*]
Paris : Phébus, 2016. 240 p.
ISBN 978-2-283-02937-4

Ann SYRÉHN TOMASEVIC

Verres et cendres

Roman traduit du suédois par Lena Grumbach

[Titre orig. *Glas och Aska*]

Paris: Gaïa, 2013. 592 p.

ISBN 978-2-84720-298-4

Hjalmar SÖDERBERG

Docteur Glas

Roman traduit du suédois par Denise Bernard-Folliot

[Titre *Doktor Glas*]

Paris : Michel de Maule, 2005. 263 p. Coll. Territoires du Septentrion.

ISBN 2-87623-151-4

Le jeu sérieux

Roman traduit du suédois par Elena Balzamo

[Titre orig. *Den allvarsamma leken*]

Paris : Elena Balzamo, 2008. 256 p.

Coll. Bis

ISBN 978-2-87858-265-9

[Réédition]

Basculement ; Pièce en trois actes

Traduit du suédois par le séminaire de traduction à l'Institut suédois dirigé par Elena Balzamo

[Titre orig. *Ödestimmen*]

Paris : l'Harmattan, 2013. 96 p.

ISBN 978-2-343-01296-4

Dessin à l'encre de chine

Traduit du suédois par un collectif de traducteurs

sous la direction d'Elena Balzamo

[Titre orig. *Historietter*]

Paris : Cambourakis, 2014. 176 p. Coll. Littérature

ISBN 9782366240832

Edith SÖDERGRAN

Poèmes

Poésie traduite du suédois par Régis Boyer.

Cordes-sur-Ciel: Rafaël de Surtis, 2010. 196 p.

ISBN 978-2-84672-203-2

Edith SÖDERGRAN et Karin BOYE

Deux voix

Poésie traduite du suédois Elena Balzamo et Caroline Chevallier

Illustrations de Turi Arntsen

Paris : Caractères, 2011. 117 p. Ill. Coll. Majeures / De väsentliga

ISBN 978-2-85446-485-6

[Editions bilingue français-suédois]

Emily TANIMURA

La tentation de l'après

Paris : Gallimard, 2006. 126 p.

ISBN 2-07-077984-X.

[Roman]

Johan THEORIN

L'Heure trouble

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne

[Titre org. *Skumtimmen*]

Paris : Albin Michel, 2009. 426 p.

ISBN 978-2-226-19067-3

L'Heure trouble

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne

[Titre org. *Skumtimmen*]

Paris : Le livre de poche, 2011. 533 p.

ISBN 9782253158455

[Réédition]

L'écho des morts

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne

[Titre orig. *Nattfåk*]

Paris : Albin Michel, 2010. 407 p.

ISBN 978 2 226 19579 1

L'écho des morts

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne

Texte lu par François Tavares

[Titre orig. *Nattfåk*]

Paris : Audiolib, 2010. 11h48

ISBN 978 2

[Réédition en livre audio]

Le sang des pierres

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne

[Titre orig. *Blodläge*]

Paris : Albin Michel, 2011. 460 p.

ISBN 978-2-226-22060-8

Froid Mortel

Thriller traduit du suédois par Rémi Cassaigne

[Titre orig. *Sankta Psyko*]

Paris: Albin Michel, 2013. 448 p.

ISBN 978-2-226-24526-7

Fin d'été

Roman traduit du suédois par Rémi Cassaigne

[Titre orig. *Rörgäst*]

Paris : Albin Michel, 2015. 512 p.
ISBN 9782226314857

Pär THÖRN

Le Chronométréur

Traduit du suédois par Julien Lapeyre de Cabanes

[Titre orig. *Tidsstudiemannen*]

Meudon : Quidam éditeur, 2017. 124 p. Coll. Made in Europe

ISBN 978-2-37491-054-3

Kerstin THORVALL

Le sacrifice d'Hilma. Trilogie de Signe

Roman traduit du suédois par Martine Desbureaux

[Titre orig. *När man skjuter arbetare...*]

Paris : Le Serpent à Plumes, 2007. 380 p.

ISBN 978-2-268-06156-6

Les années d'ombre. Trilogie de Signe tome II

Roman traduit du suédois par Martine Desbureaux

[Titre orig. *I skuggan av oron*]

Paris : Le Serpent à Plume, 2007. 350 p.

ISBN 978-2-26806324

La rage d'être libre. La Trilogie de Sigen tome III

Roman traduit du suédois par Martine Desbureaux

[Titre orig. *Från Signe till Alberte*]

Paris : Le Serpent à plume, 2008. 496 p.

ISBN 978-2-268-06434-5

Tomas TRANSTRÖMER

Œuvres complètes [1954-2002]

Poésie traduite du suédois par Jacques Outin

Bègles : Le Castor astral, 2011. 333 p.

ISBN 978-2-85920-892-9

Les souvenirs m'observent

Poésie traduite du suédois par Jacques Outin

[Titre orig. *Minnena ser mig*]

Bègles : Le Castor astral, 2004. 101 p. ill.

ISBN 978-2-85920-891-2

La Grande énigme. 45 haïkus

Poésie traduite du suédois par Jacques Outin

[Titre orig. *Den stora gåtan*]

Bègles : Le Castor Astral, 2004. 121 p.

ISBN 978-2-85920-578-2

Baltiques. Œuvres complètes 1954-2004

Poésie traduite du suédois par Jacques Outin

Paris : Gallimard, 2004. 377 p. Coll. NRF Poésie / Gallimard
ISBN 978-2-07-031710-3

Aino TROSELL

Si le cœur bat encore

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Om hjärtat ännu slår*]

Paris : Balland, 2006. 448 p.

ISBN 2-35315-007-1

Si le cœur bat encore

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Om hjärtat ännu slår*]

Paris : Pocket, 2009. 448 p.

ISBN 978-2-26617379-7

[Réédition]

Ne les regarde pas dans les yeux

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Se dem inte i ögonen*]

Paris : Balland, 2007. 409 p.

ISBN 978-2-35315-017-5

Ne les regarde pas dans les yeux

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Se dem inte i ögonen*]

Paris : Pocket, 2010. 459 p.

ISBN 978 2266177566

[Réédition]

La camisole de force

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Tvångströjan*].

Paris : Balland, 2008. 414 p.

ISBN 978-2-353150365

Birgitta TROTZIG

Le Destitué

Roman traduit du suédois par Jeanne Guaffin

[Titre orig. *De utsatta*]

Paris : Le Rocher, 2008. 255 p. Coll. Motifs no. 305

ISBN 978-2-268-06452-9

[Réédition]

L'accusation

Roman traduit du suédois par Monique d'Argentré

[Titre orig. *Sveket*]

Paris : Le Serpent à plumes, 2008. 188 p. Coll. Motifs

ISBN 978-2268064512

Göran TUNSTRÖM

Chants de jalousie

Recueil de poésie traduit du suédois par Nancy Huston et Lena Grumbach

[Titre orig. *Svartsjukans sånger*]

Arles : Actes Sud, 2007. 133 p.

ISBN 978-2-7427-6670-3

Partir en hiver. Inde – Népal

Récit traduit du suédois par Marc de Gouvenain et Lena Grumbach

[Titre orig. *Indien-en vinterresa*]

Arles : Actes Sud, 2007. 256 p. Coll. Babel 797

ISBN 978-2-7487-6663-5

[Réédition]

Helene TURSTEN

Un torse dans les rochers

Roman policier traduit du suédois par Hélène Hervieux

[Titre orig. *Tatuerad torso*]

Paris : Michel Lafon, 2009. 416 p.

ISBN 978-2-74990952-3

Le diable de verre

Roman policier traduit du suédois par Hélène Hervieu

[Titre orig. *Glasdjävulen*]

Paris : Michel Lafon, 2010. 430 p.

ISBN 978-2-74991202-8

Le silence des corps

Roman policier traduit du suédois par Hélène Hervieu

[titre orig. *Guldkalven*]

Neuilly-sur-Seine : Michel Lafon, 2011. 381 p.

ISBN 978-2-7499-1523-4

Nils UDDENBERG et Ane GUSTAVSSON

Le chat et moi

Traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *Gubbe och katt*]

Paris : Presses de la cité, 2014. 176 p. Ill.

ISBN 978-2-258-10915-5

Karin WAHLBERG

Soins définitifs

Roman traduit du suédois par Carine Bruy

[Titre orig. *Tröstaren*]

Paris : Toucan, 2010. 358 p. Coll. Toucan Noir

ISBN 978-2-81000-343-3

Per WAHLÖÖ

Le camion

Roman policier traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Lastbilen*]
Paris: Payot & Rivages, 2012. 368 p. Coll. Rivages/Noir
ISBN 2-7436-2355-1

Jan WALLENTIN

L'étoile de Strindberg
Roman traduit du suédois par Charlotte Drake et Patrick Vandar
[Titre orig. *Strindbergs stjärna*]
Paris : Fleuve Noir, 2011. 545 p.
ISBN 978-2-265-092594

Carl-Johan VALLGREN

Les aventures fantastiques d'Hercule Barfuss
Roman traduit du suédois par Martine Desbureaux
[Titre orig. *Den vidunderliga kärlekens historia*]
Paris : Jean-Claude Lattès, 2011. 356 p.
ISBN 978-2-7096-3520-2

Le garçon de l'ombre
Roman traduit du suédois par Esther Sermage
[Titre orig. *Skuggpojken*]
Paris : JC Lattès, 2016.
ISBN 9782363081162

Carl-Johan VALLGREN

L'homme-sirène
Traduit du suédois par Martine Desbureaux
[Titre orig. *Havsmannen*]
Paris : JC Lattès, 2015. 310 p.
ISBN 9782709638302

Josef Julius WECKSELL

D'amour, de mort. Choix de poèmes
Poésie traduite du suédois par Jean A. Gitenet & Sune Watell
[Titre orig. *Samlade dikter extraits*]
Paris : L'Harmattan, 2005. 82 p. Coll. Poètes des cinq continents
ISBN 2-7475-9838-1

Staffan WESTERLUND

Chant pour Jenny
Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Sång för Jenny*]
Paris : Folio, 2005, 336 p. Coll. Policier no 369
ISBN 9782-070314162

L'Institut de recherches
Roman policier traduit du suédois par Philippe Bouquet
[Titre orig. *Institutet*]
Paris : Folio, 2005, 352 p. Coll. Policier no 358
ISBN 9782-070314171

Carl –Henning WIJKMARK

Derniers jours

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Sista dagar*]

Le Mans : Cénomane, 2007. 286 p.

ISBN 978-2-916329-09-3

La nuit qui s'annonce

Roman traduit du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *Stundande natten*]

Le Mans : Editions Cénomane, 2009. 157 p.

ISBN 978-2-916329-21-5

Le Mur noir

Roman traduit du suédois par Georges Ueberschlag

[Titre orig. *Den svarta väggen*]

Le Mans: Cénomane, 2011. 316 p.

ISBN 978-2-916329-41-3

Rudolf VÄRNLUND

U 39

Pièce de théâtre traduite du suédois par Philippe Bouquet

[Titre orig. *U 39*]

Nantes : L'Élan, 2010. 94 p.

ISBN 2-909027-83-9